

Lieber Leser, liebe Leserinnen,

*an Weihnachten feiern wir die Geburt von Jesus Christus, wie wir alle wissen. Was uns aber oft aus dem Blick gerät, ist, dass Jesus maßgeblich unsere Geschichte, unsere Zeitrechnung und unser Denken verändert hat. Unsere heutige Zeitrechnung fing bei null an, als Christus geboren wurde. Unsere westliche Welt hat die Gedanken von Freiheit und Gleichheit der Menschen, von Würde und Selbstbestimmung aus den Worten seines Mundes gelernt. Nicht nur die Zeit wurde auf Null gestellt. Er machte alles anders. Jesus hat das Recht auf Rache, das Gesetz des Stärkeren und die Kunst der Ränke Schmiederei verworfen. Er sagte: „Liebe deinen Nächsten wie dich selbst.“ Das war schon eine Revolution. Aber „Liebt eure Feinde“, eine Herausforderung, fast ein Affront. Bis heute scheinen diese Aufforderungen realitätsfern. Wo kämen wir denn hin, wenn wir nach diesen Maßstäben leben würden. Wenn man dazu noch die Gebote Gottes aus dem Alten Testament in Betracht zieht, wie, du sollst nicht lügen, du sollst nicht stehlen, du sollst nicht töten, du sollst nicht ehebrechen,... könnten wir denken, dass Jesus uns eine undurchführbare Aufgabe stellt. Gott hat gesagt, dass er uns hilft und bei uns ist „alle Tage“. Ein Leben in den Fußstapfen Jesu erfordert eine Menge Mut zum Anderssein, und macht diese Welt zu einem erträglicheren, lebenswerten Ort. Diesen Jesus, der so unscheinbar und schlicht geboren wurde, und an Weihnachten von uns gefeiert wird, lassen wir ihn auch in unser Denken, in unser Herz, oder verweilen wir bei der Weihnachtsromantik? Gewiss dürfen wir uns freuen über all die guten Dinge, wie gutes Essen, Weihnachtsplätzchen, geschmückte Wohnungen, Kerzen, Weihnachtslieder und Geschenke. Aber vergessen wir nicht den Mann, der aus dem Baby in der Krippe im Stall geworden ist. Er hat unsere Zeit und unser Denken so maßgeblich geprägt und verändert bis in Regierungen, Verfassungen und Gesellschaftsformen hinein. Mit diesem Blick auf die ganze Person Jesu wünsche ich Ihnen, dass sie IHN mit einem wunderschönen Weihnachtsfest ganz neu begrüßen in dieser Welt, die dringend mutige Menschen braucht.*



*Wir wünschen eine frohe Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr.  
Karin Fuhrmann, CVJM Saarbrücken-Klarenthal*



## Die Bezirksbürgermeisterin berichtet:

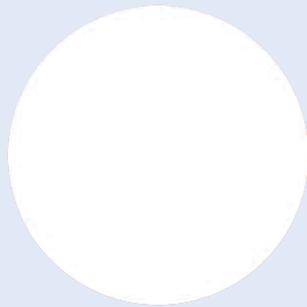
### Geld für Vereine und Verbände

Ende jeden Jahres beschließt der Bezirksrat finanzielle Unterstützungen für die Vereine im Westbezirk. Für 2022 waren dies rund 80.000 Euro. Die Zuschüsse gehen in Höhe von rund 14.000 Euro an Sportvereine mit eigenen Sportanlagen. Außerdem erhalten Vereine und Verbände zur Förderung ihrer Jugendarbeit rund 27.000 Euro für rund 2.300 Jugendliche. Die Förderung der kulturellen Arbeit unterstützt der Bezirksrat mit rund 1.500 Euro, die Vereine der Wohlfahrtspflege erhalten rund 5.000 Euro. Für den Karnevalsumzug der Mir sin do hat der Bezirksrat 28.700 Euro bereitstellen dürfen. Weiterhin konnte der Bezirksrat den Vereinen, die Neuan-schaffungen getätigt haben, die Feste organisiert haben und auf ihre Kosten sitzen geblieben waren wegen Corona oder mit erhöhten Energiepreisen rechnen müssen finanziell mit weiteren 8.500 Euro unter die Arme greifen. Außerdem hat der Bezirksrat die Möglichkeit, die städtische Gebühren, die für die Organisation von Veranstaltungen angefallen sind, zurück zu erstatten. Eine kleine Hilfe für die Betroffenen, eine große Ausgabe für einen unterfinanzierten Bezirksrat. Erst hat Corona die Vereinsarbeit erschwert und bedroht, nun der russische Angriffskrieg der zu massiven Herausforderungen hinsichtlich der Energiepreisentwicklung auch für die Vereinsarbeit führt. Die Vereine sind mit der Kitt, der unsere Gesellschaft zusammenhält, hätten wir sie nicht, bräuchten wir bedeutend mehr Sozialarbeit im Bezirk. Gerade die Nachwuchsarbeit der Vereine ist dem Bezirksrat ein besonderes Anliegen. Gerne würden wir mit mehr Geld unterstützen können, der finanzielle Rahmen des Bezirksrates ist jedoch begrenzt.

Bei Rückfragen:  
isolde.ries@saarbruecken.de  
Telefon: 0681-9055311

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein schönes Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und einen guten Start ins Jahr 2023.

Ihre Bezirksbürgermeisterin  
Isolde Ries





# THOMAS MEIER

Frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!  
Wünscht Ihnen Ihr  
Malerbetrieb Thomas Meier



Alle Malerarbeiten  
Trockenbau  
Wärmedämmung  
Aufbereitung von  
Fenstern  
Bodenbelagsarbeit  
Lasurtechnik

Warndtstraße 77a • 66127 Klarenthal

 (06898) 44 80 722  
0151 - 116 333 83

*Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,*

**unsere Welt gerät zunehmend aus den Fugen: der verbrecherische Krieg gegen die Ukraine, die Energiekrise und die Inflation in ihrem Gefolge, weltweit Ströme von Menschen, die ihre Heimat verlassen müssen, der sich deutlich abzeichnende Klimawandel und die Corona-Pandemie und ihre Langzeitfolgen sind nur einige der Herausforderungen, denen wir uns stellen müssen.**

**Gemeinsam haben diese Ereignisse eines, sie sind keine Naturereignisse, sie sind menschengemacht. Also können sie auch von Menschen wieder gestoppt und in ihr Gegenteil verkehrt werden.**

**Die Realität zeigt, dass dies so einfach nicht ist. Da kommt für mich die Weihnachtsbotschaft ins Spiel. „Frieden auf Erden“ lautet sie, und wenn wir dies verinnerlichen, bekommt unser Weihnachtsfest jenseits von Konsum wieder seinen wahren Sinn. Hinter diesem Aufruf zum Frieden unter uns Menschen und zum Frieden mit der Natur, können sich alle, welchen Glaubens sie auch sein mögen, versammeln. Möchte man meinen.**

**Da kann jede und jeder von uns etwas beitragen: Hilfe für die, die bei uns zu den sozial Benachteiligten zählen und für die, die zu uns flüchten müssen. Mit der Umwelt pfleglich umgehen, denn wir haben nur die eine Erde.**

**Wenn wir das pflegen, nicht nur an Weihnachten, sondern das ganze Jahr über, dann dürfen wir uns zu Recht auf eine schöne Weihnachtszeit freuen.**

**Ihnen allen ein schönes Fest und uns allen gemeinsam auf dieser Erde ein besseres neues Jahr 2023.**

Ihre Bezirksbürgermeisterin

*Isolde Ries*

**Isolde Ries**  
Bezirksbürgermeisterin  
Stadtbezirk West der  
Landeshauptstadt Saarbrücken



**Abfluss zu?  
Abfluss-AS!**  
**J. Baumgärtner GmbH**

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten

*Telefon, Klarenthal:  
06898 | 25022*

**KlärgrubenkurzschlieÙung!**

Alles Klar wo  
Abfluß-AS war

## Private Kleinanzeigen

**Reinigungskraft  
in Klarenthal gesucht**  
alle 14 Tage ca. 2 Stunden  
**Telefon: 06898-914 940**

**Wohnung gesucht**  
Ich suche in Klarenthal oder nähere Umgebung  
3 ZKB, ca. 80 qm mit Balkon und Garage  
in kleiner Wohneinheit. Ich bin ruhig,  
rauche nicht und habe keine Tiere.  
Längerfristiges Mietverhältnis erwünscht.  
**Telefon: 0157 / 89482881**

**Reinigungskraft  
zur Aushilfe gesucht  
auf 520,- Euro Basis  
Telefon: 06898 - 3 75 57**

*Frohe Weihnachten  
und ein gutes  
Neues Jahr wünscht*



MASSAGEPRAXIS **Erich Jutz**  
66128 Saarbr.-GERSWEILER - Krughütter Str. 1  
Telefon (06 81) 70 37 08

*ICH WÜNSCHE MEINEN  
MITGLIEDERN UND DEN LESERN  
EIN FROHES WEIHNACHTSFEST  
UND EINEN GUTEN START  
INS NEUE JAHR 2023!*

**Steuern?** Wir machen das.

**VLH.**

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

☎ (0681) 968 657 25



[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de)

Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

\* **Öffnungszeiten Weihnachten**  
**Heilig-Abend 7.30 - 13.00 Uhr** \*  
**1. + 2. Weihnachtstag geschlossen!**  
*Es wird um Vorbestellung gebeten!* \*

**27.12. - 31.12. normale Öffnungszeiten**

**Vom 02.01.2023 - 15.01.2023 Betriebsferien**

Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken, Telefon: 0681 - 687 11 50  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 7:30-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr • Mi.+ Sa.: 7:30-13:00 Uhr

*Blumen Zauber*  
*by Marion Wolf*

**Der Blumenzauber Gersweiler bedankt  
sich bei seinen Kunden und Kundinnen  
für das Jahr 2022 und wünscht  
Frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr**

**AWO** Arbeiterwohlfahrt  
Ortsverein Gersweiler e.V.

**FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GUTES NEUES JAHR!**

Tel. (0681) 506-8900 (AB)  
Mail: [info@dielinke-regionalverband.de](mailto:info@dielinke-regionalverband.de)  
Web: [www.dielinke-regionalverband.de](http://www.dielinke-regionalverband.de)

**DIE LINKE.**  
Fraktion im Regionalverband

Liebe Mitbürger\*innen  
Haben Sie Fragen zur Politik  
im Regionalverband?  
Dann treten Sie mit uns in Kontakt!

FROHE WEIHNACHTEN UND  
BLEIBEN SIE GESUND

Zu den Hirten auf dem Feld  
kam ein Engel und sagte:  
Fürchtet euch nicht,



ich verkünde große Freude für alle Menschen:  
Heute ist der Retter geboren!

Der CVJM Klarenthal wünscht Ihnen  
eine ruhige Adventszeit,  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr.



*Ein besinnliches  
Weihnachtsfest und  
ein glückliches  
Neues Jahr*

wünschen wir allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern

**Förderverein St. Florian und  
Ihre Freiwillige Feuerwehr Saarbrücken  
Löschbezirk 16 Klarenthal - Krughütte**

Wir wünschen eine  
gesegnete Weihnachtszeit  
und ein gutes neues Jahr!



CDU  
Klarenthal-Krughütte



Wir wünschen allen Mitgliedern  
und Freunden unseres Vereins ein  
gesegnetes Weihnachtsfest und  
ein gutes neues Jahr.

**Der Fechtsportverein  
Klarenthal e.V.**



*Eine besinnliche Weihnachtszeit  
und ein glückliches Neues Jahr  
wünscht der Gartenbauverein  
Gersweiler-Ottenhausen e.V.*

## Adventsfeier im Café Malta mit Friedenslicht von Betlehem



# Malteser

...weil Nähe zählt.

Die Malteser veranstalten eine Adventsfeier im Café Malta, einem Betreuungsangebot für Menschen mit Demenz und ihre Angehörige in Saarbrücken. Die Adventsfeier findet am Donnerstag, 22. Dezember 22 ab 16:00 Uhr in der Küstriner Str. 20 in 66121 Saarbrücken statt. Im Rahmen dieser Feier wird das „Friedenslicht von Betlehem“ durch Pfarrer Thomas Hufschmidt (Jugendpfarrer in Eli.ja) an die Teilnehmenden weitergegeben. Um Anmeldung

wird gebeten bei Sabine Eis: [sabine.eis@malteser.org](mailto:sabine.eis@malteser.org) oder 01511 6824986.

Das Motto des Friedenslichtes 2022 lautet „Frieden beginnt mit Dir“. Das Friedenslicht wird seit 1994 auch in Deutschland verteilt. Es wird mit dem Flugzeug von Betlehem nach Wien transportiert. Von dort bringen es Pfadfinderinnen und Pfadfinder am 3. Advent nach Deutschland. Es ist eine Aktion vom Ring deutscher Pfadfinder\*innenverbände (rdp) und dem Verband Deutscher Altpfadfindergilden (VDAPG).

Melanie Pätzold



Bild von Steve Weiss auf Pixabay

Ein fröhliches  
Weihnachtsfest  
und alles Gute  
für das Neue Jahr  
wünscht Ihnen Ihre



Die AWO Klarenthal  
ist bis  
31. Januar 2023  
geschlossen!

## Nachruf

Wir nehmen Abschied von unseren  
verstorbenen Vereinsmitglieder

**Eheleute  
Karin (82) & Bernd (83)  
Zerrenner**

Wir vermissen beide sehr und werden  
Sie immer in guter Erinnerung behalten.



AWO Klarenthal

# DIE LINKE.

Der Bezirksverordnete Sbr.-West Thomas Baumgarten

wünscht Ihnen ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gesundes  
und erfolgreiches  
Jahr 2023.



Dorfgemeinschaft  
Klarenthal-Krughütte e. V.



## IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats,

wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Mittwoch, 21. Dezember 2022, 12:00 Uhr

Nächstes Westmagazin: 6. Januar 2023





**Frohe Weihnachten  
und ein friedvolles  
Jahr 2023**

wünschen wir allen Bürgerinnen  
und Bürgern wie auch unseren  
Mitgliedern im Saarbrücker  
**Westen**

**BÜNDNIS 90  
DIE GRÜNEN**

MEHR GRÜN FÜR  
den Saarbrücker Westen



*Der Heimatkundliche Verein  
Gersweiler-Ottenhausen e.V.  
wünscht seinen Mitgliedern  
und Freunden ein  
frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute  
im neuen Jahr!*




Motorsportfreunde  
ADAC  
Saarland  
Gersweiler e.V.

**Wir wünschen Euch ein frohes Fest  
und ein gutes Jahr 2023!**



Hauptstraße 98  
66128 Gersweiler  
Telefon: 0681 - 85 79 77 75

Wir bedanken uns von Herzen bei allen  
Kundinnen und Kunden die uns auch in  
diesem Jahr treu waren und uns ihr Vertrauen schenkten. Auch  
künftig sind wir darum bemüht, Ihren Wünschen gerecht zu werden.

*Frohe Weihnachten,  
viel Glück und Gesundheit  
für das neue Jahr.*



Ihr Team vom Haaratelier Tiziana



**Fröhliche Weihnachten  
sowie ein gesundes und  
sportliches 2023  
wünschen wir all unseren  
Mitgliedern, unseren Trainern,  
Übungsleitern  
und Freunden.**



**Der Vorstand  
des TV-Klarenthal-Krughütte e.V.**

**Gesegnete Weihnachten und  
alles Gute im Neuen Jahr 2023**

wünscht Ihnen der



SOZIALVERBAND  
**VdK**  
SAARLAND  
Soziales geht an. an.

**Ortsverband Gersweiler  
und Klarenthal**



**IG BCE Ortsgruppe Saarbrücken West**

*wünscht Frohe Weihnachten  
und einen guten Start ins neue Jahr!*



## DIE LINKE kritisiert geplante Verlagerung des Burbacher Bürgeramts

„Schildbürgerstreich“, teuer und schädlich

**DIE LINKE.** Als schädlich, teuer und unnötig hat DIE LINKE. OV Burbach die von der Stadtverwaltung geplante Verlegung des Burbacher Bürgeramtes auf die Saarterrassen bezeichnet. Eine Teilung der kommunalen Aufgaben auf das Bürgerhaus und das neue Bürgeramt gehe zu Lasten des Lebens am Burbacher Markt und des Ortszentrums insgesamt, so Ortsvorsitzender Manfred Klasen und Stellvertreter Andre' Jordt. Es schade der Kaufkraft im Stadtteil, wenn ein Teil der Besucher nun direkt auf die Saarterrassen geleitet werde. Die schwache Kaufkraft sei aber eines der schwerwiegendsten Probleme des Stadtteils, die durch eine Verlegung noch zunehmen würden. Dafür interessiere man sich im Rathaus aber nicht, wie man sich eh kaum für Burbach interessiere. Sonst würde man wissen, dass der Stadtteil ganz andere Probleme habe als einen neuen Verwaltungsbau. So fehle angeblich

seit Jahren das Geld, um eine direkte Verbindung des Bahnhofpunkts Burbach-Mitte zum Markt herzustellen. Auch sei ein neuer Bahnhofpunkt Füllengarten notwendig, um den verstärkten Wohnungsbau in dem Gebiet und den Bildungscampus mit mehreren Einrichtungen verkehrlich vernünftig und verträglich anbinden zu können. Auch würden für die Vorfinanzierung des notwendigen Abrisses der Bauruine in der Luisenthaler Straße Mittel gebraucht. Selbst für kleinere Maßnahmen wie eine Toilettenanlage in den Saarwiesen oder Trinkwasserbrunnen an viel besuchten Stellen in Burbach seien bisher keine Gelder bereitgestellt worden. Da erscheine es geradezu zynisch, wenn ausgerechnet ein neuer Verwaltungsbau die größte Neuinvestition im Stadtteil darstellen sollte. Die Verwaltung, so DIE LINKE, müsse den Menschen im Stadtteil zuhören und sich für ihre Bedürfnisse interessieren, statt irgendwelche abgehobenen Pläne aus der Tasche zu ziehen. OB Conrad (CDU) verschätze

sich erheblich, wenn er meine damit vor Ort punkten zu können. Er wäre nicht der erste Oberbürgermeister der in Burbach sein politisches Ende gefunden hätte.

DIE LINKE in Burbach hat für den Fall, dass die Stadtverwaltung an ihren Plänen festhalten wolle, deutlichen Widerstand angekündigt.

Manfred Klasen, OV Vorsitzender

## Friedenslicht



Liebe Kinder und Jugendliche, das Friedenslicht ist eine Initiative des Österreichischen Rundfunks (ORF). In Deutschland wird das Friedenslicht von den Pfadfindern weitergegeben. In diesem Jahr steht es unter dem Motto „Frieden beginnt mit dir“. Frieden kann nur gelingen, wenn jeder mitmacht. Die Entscheidung, sich für den Frieden einzusetzen, trifft jeder Mensch persönlich. Mit jedem, der sich für den Frieden entscheidet, wächst die Chance auf Frieden ein Stückchen mehr. Sich auf den Weg des Friedens zu machen, braucht Mut, in mir, in dir, in uns. Jedes Jahr verbindet das Friedenslicht auf seinem über 3000 km langen Weg von Bethlehem nach Deutschland viele Menschen und Religionen

miteinander. Dabei überwindet das Licht viele Mauern und Grenzen. Wir Pfadfinder verteilen das Friedenslicht aus Bethlehem in diesem Jahr im Gottesdienst des 4. Advent am 18. Dezember 2022 um 11.00 Uhr in der katholischen Kirche St. Bartholomäus in Klarenthal. Jeder, der das Licht erhalten möchte, ist sehr herzlich eingeladen, diesen Gottesdienst mitzufeiern. Wenn ihr mal bei unseren Gruppenstunden vorbeischaun wollt, findet ihr die entsprechenden Zeiten und den passenden Kontakt auf unserer Homepage [www.dpsg-klarenthal.de](http://www.dpsg-klarenthal.de). Außerdem schaut doch gerne mal auf unserem Instagram-Profil unter @pfadfinder\_klarenthal nach. Wir freuen uns auf euch! Gut Pfad

Eure Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Klarenthal



## Sonderangebot für Weihnachten und Silvester

**Kalte Platte für Selbstabholer ab 4 Personen am heiligen Abend von 8.00 Uhr - 14.00 Uhr am 1. und 2. Weihnachtstag von 9.00 Uhr - 11.00 Uhr und an Silvester von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr**



Bestellungen unter 0681 - 70 27 96 oder 0152 - 0946 2613 - Annahmeschluß: 19.12.2022

### Gemischte Platte

Melone mit Seranoschinken  
Hackfleischpraline an Gemüsespieß  
Medaillons vom Schweinefilet auf Gerste  
Torte von der Ente an Chunky-Salsa-Dip  
Rosa gebratenes Roastbeef  
Spargelröllchen mit Schinken  
Tomate-Mozzarella in Balsamico  
Vitello Tonato  
Krabbencocktail im Glas  
Duett von Salm und Räucherlachs  
Salatschiffchen  
Dips und Brot

27,50 € pro Person



*„Weihnachten lädt uns zur Gemeinsamkeit ein, zum Nehmen und Geben, zum Zuhören und Verstehen.“  
In diesem Sinn,  
wünschen wir frohe Weihnachten und viel Erfolg im neuen Jahr.*



Ihre MTC Gastro GmbH  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken  
[www.el-carnicero.de](http://www.el-carnicero.de)



**Der Förderverein der  
Grundschule in Klarenthal  
wünscht allen Mitgliedern und  
Gönnern, den Eltern,  
ihren Kindern und den  
Lehrern der Grundschule  
in Klarenthal  
frohe Weihnachten!**

Gemeinnütziger Verein  
zur Förderung der Grundschule Klarenthal e. V.



**Frohe Weihnachten und ein  
gesundes und erfolgreiches Jahr 2023  
wünscht allen Mitgliedern und Freunden  
Ihr TC Blau-Weiß Gersweiler**



*Die Kirwe Buwe  
Neu Aschbach  
wünschen ein frohes  
und gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und ein glückliches  
und friedvolles  
Neues Jahr.*




**Allen Mitgliedern, Förderern,  
Sponsoren, Fans sowie deren  
Familien wünschen wir ein  
frohes Weihnachtsfest und ein  
glückliches, gesundes, neues Jahr.**

Gleichzeitig möchten wir uns für die geleistete  
Unterstützung und Mitarbeit im vergangenen  
Jahr recht herzlich bedanken.

Der Vorstand des Sportverein Klarenthal Jugend e.V.



**Fröhliche Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins Jahr 2023 wünscht**

der Kraftsportverein  
KSV 07 Gersweiler allen  
Mitgliedern, Freunden  
und Gönnern.



**SAAR  
SPD  
Gersweiler**

**Echte  
#SaarlandLiebe  
schafft  
Zusammenhalt.**

**WIR WÜNSCHEN  
FROHE WEIHNACHTEN &  
EIN GUTES NEUES JAHR!**

Herausgeber: SPD-Ortsverein Gersweiler, Bernd Weber,  
c/o SPD-Landesverband Saar, Talstraße 58, 66119 Saarbrücken Bild: iStock

Der KSV 06 Klarenthal bedankt sich bei allen Mitgliedern, Fans und Sponsoren und wünscht frohe Weihnacht und ein glückliches neues Jahr.



**KSV 06 Klarenthal**

## Außenstelle des Sozialamtes für Ukraine-Geflüchtete ist umgezogen Geänderte Öffnungszeiten

### des Sozialamtes am 22. und 29. Dezember



Die Außenstelle des Sozialamtes des Regionalverbands Saarbrücken für Geflüchtete aus der Ukraine auf dem ehemaligen Saarbrücker Messegelände am Schanzenberg schließt am Freitag, den 9. Dezember. Die Antragsaufnahme für Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz sowie die weiteren Bearbeitungen finden dann seit Montag, den 12. Dezember, wieder direkt im Sozialamt in der Saarbrücker Europaallee statt. Vor Ort können alle Fragen zu diesen Themen beantwortet werden. Zudem erfolgt hier auch die Scheckausgabe. Kundinnen und Kunden ohne Deutschkenntnisse werden gebeten, nach Möglichkeit eine Übersetzerin oder einen Übersetzer mitzubringen. Das Sozialamt ist regulär zu folgenden Zeiten geöffnet: montags

und mittwochs jeweils von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 15.00 Uhr, donnerstags von 13.30 bis 17.30 Uhr und freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr. Dienstags ist das Sozialamt geschlossen. Abweichende Öffnungszeiten gelten jeweils am Donnerstag, den 22. und 29. Dezember. Hier öffnet das Sozialamt – wie auch die anderen Ämter des Regionalverbands – vormittags von 9.00 bis 12.00 Uhr und nachmittags von 13.30 bis 16.00 Uhr. Fragen werden über das Info-Telefon des Sozialamtes unter 0681 506-4948 oder -4949 sowie per Mail an sozialamt@rvsbr.de beantwortet. Weitere wichtige Informationen für Geflüchtete oder wie Sie auch selbst Hilfe anbieten können, finden Sie auf der Sonderseite [www.regionalverband.de/ukraine](http://www.regionalverband.de/ukraine).

i.A. Denny Sturm

## Steinmetz & Bildhauer Handwerksbetrieb

### Halil Gökce GRABKULTUR

Naturstein - Granit - Marmor, Treppen & Fensterbänke  
Erweiterte Garantieleistungen!

Günstige Entsorgung v. Altgrabsteinen, Nachbeschriftung  
Küchenarbeitsplatten u. -tische

*Mit den besten Weihnachtsgrißen  
verbinde ich meinen Dank  
für Ihr Vertrauen und wünsche  
Ihnen für das neue Jahr  
alles Gute.*

Hauptstraße 65  
66127 Klarenthal  
Telefon: (06898) 91 22 125  
Handy: (0175) 71 74 673  
Telefax: (06898) 91 22 126  
info@natursteine-halil-goekce.de  
[www.natursteine-halil-goekce.de](http://www.natursteine-halil-goekce.de)



Ausstellung mit über  
100 verschiedenen Steinen

## ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Sanierungsfahrpläne
- Fördermittelberatung
- Förderanträge
- Energieberatung
- Energieausweise



Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
[www.energieberatung-becker.com](http://www.energieberatung-becker.com)  
E-Mail: [cathrin-becker@gmx.de](mailto:cathrin-becker@gmx.de)

Wir wünschen Ihnen Frohe Weihnachten!

## Stern aus Glas und Licht strahlt über den Saarbrücker Schlossplatz Installation von Markus Hohlstein erstrahlt zum zehnten Mal in Folge

Auf dem Dach des Mittelbaus des Saarbrücker Schlosses erstrahlt erneut der „Weihnachtsstern“. Dieser besteht aus einem langen Metallrohr, das der Künstler Markus Hohlstein mit gebro-

chenen Glasscherben gefüllt hat. Eine LED-Lampe scheint vom Ende des Rohres durch die Glasscherben hindurch und ist so als Lichtpunkt über dem Schloss erkennbar. Die gesamte Konstruktion mit Gerüst wiegt über 120 Kilogramm. Die Installation wird über Solarzellen mit Strom versorgt. Der Weihnachtsstern erstrahlt bereits zum zehnten



Markus Hohlstein bringt seine Kunstinstallation bereits zum zehnten Mal auf dem Saarbrücker Schlossmittelbau in Stellung, Foto: Stephan Hett / Regionalverband

mehrere Faktoren zusammen: Verfügbarkeit, Energiekrise und örtliche Verlegung des Alt-Saarbrücker Weihnachtsmarktes. Umso mehr kommt die Installation von Markus Hohlstein zur Geltung. Für das hektische Auge kaum wahrnehmbar, steht der Weihnachtsstern für die besinnliche Zeit der Weihnacht.“

i.A. Denny Sturm

## Praxis für Physiotherapie und Ergotherapie

### Annette Marx

Das Team wünscht allen ein  
Frohes Weihnachtsfest  
und ein  
gesundes Neues Jahr!



An den Ziegelhütten 23a • 66127 Klarenthal  
Telefon (06898) 3 75 57 • Barrierefreier Eingang

## Johannes Scheid

Gartenbau- Erzeugerbetrieb, Blumenhaus, Gartenhaus, Gartengestaltung,  
Landschaftspflege, Baumschule, **Grabpflege incl. Grabsteinentfernung**  
Weihnachtsbäume und Tannengrün aus eigenen Kulturen

Unseren Kunden  
wünschen wir ein  
gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und ein gutes  
neues Jahr

Hauptstraße 36 - 66127 Klarenthal  
Mo-Fr.: 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr  
Sa: 8.00 - 13.00 Uhr So: 10.00 - 12.00 Uhr  
Tel.: (06898) 3 94 83 [www.blumenscheid.com](http://www.blumenscheid.com)





**Endlich ist wieder  
soweit nach der langen  
Coronapause**

**Der Glühweinstand findet am  
23. Dezember 2022 in der Turnhalle  
des TuS Gersweiler statt.  
Beginn ist um 18.00 Uhr in der Turnhalle.  
Es freut sich der Vorstand des  
TuS Gersweiler Euch alle wieder  
begrüßen zu  
können und einen  
gemütlichen Abend  
zu verbringen.  
Der Vorstand des  
TuS Gersweiler**




**Frohe  
Weihnachten  
und ein gutes  
Neues Jahr!**

Ihre **SPD** Klarenthal-Krughütte

**Wir wünschen allen unseren  
MitgliederInnen und Freunden  
ein frohes Fest und ein gutes  
und gesundes neues Jahr**

Der Vorstand des TuS Gersweiler




**Taxi Ziemer**  
Inh. Ana Hennchen

**0681 - 70 7 77**  
66119 Saarbrücken - Talstraße 56

Krankenfahrten, Dialyse,  
onkol. Chemo- oder Strahlentherapie  
Fahrten zur Reha oder Kur  
Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen

Vielen Dank Ana Hennchen

**TTC  
GERSWEILER** **TISCHTENNISCLUB GERSWEILER**

Ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein glückliches Neues Jahr wünschen  
wir allen Mitgliedern und Freunden.  
Der Vorstand des TTC Gersweiler





**Fröhliche Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr  
wünscht Ihnen**



**der Vorstand des  
TUS Ottenhausen**



Die CDU Saarbrücken-West wünscht Ihnen ein frohes,  
gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in  
das neue Jahr.

Mit Solidarität und Zusammenhalt werden wir die  
aktuelle Corona-Krise überstehen, und uns  
hoffentlich im nächsten Jahr gesund begegnen  
können,

Ihre CDU im Saarbrücker Westen.




**Unsere  
WEB-  
Ausgabe!**

www.  
westmagazin.de

## Gründung des Vereins „Interessenkreis St. Michael Gersweiler“

Am 26.11.2022 trafen sich interessierte Bürgerinnen und Bürger in den Räumen des Volkshauses Gersweiler, um über die Gründung eines Vereins zu beraten. Anlass sind die Überlegungen der katholischen Kirchengemeinde, die Kirche „St. Michael“ zur profanieren und

recht werdende Nachnutzung zu ermöglichen und das denkmalgeschützte Kirchengebäude, das historische Pfarrhaus und das Volkshaus als innerörtliche Begegnungsorte, Gemeinbedarfsflächen und Bezugspunkte des Ortslebens zu erhalten. Hierzu sollen in einem



das Gelände nebst Volkshaus und Pfarrhaus zu veräußern. Die Anwesenden beschlossen einstimmig die Gründung des Vereins „Interessenkreis St. Michael Gersweiler“. Der anschließend gewählte Vorstand besteht aus Herrn Thorsten Scheuermann (Vorsitzender), Herrn Roland Hermsdörfer (Kassenführer) und Herrn Marcus Hirschfelder (Schriftführer). Der Verein sucht den Schulerschluss mit Pfarrgemeinde, Bistum, Landeshauptstadt und Denkmalschutz, um eine den unterschiedlichen Interessen ge-

nächsten Schritt die betroffenen Entscheidungsträger (Pfarrgemeinde, Bistum, Landeshauptstadt, Parteifракtionen, Landesdenkmalamt) angeschrieben und eigene Ideen und Konzepte für eine mögliche Nachnutzung entwickelt werden. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich hieran zu beteiligen und sich einzubringen. Der Verein ist per E-Mail erreichbar unter [vorstand@ik-gersweiler.de](mailto:vorstand@ik-gersweiler.de). Die nächste Versammlung findet statt am Samstag, dem 07.01.2023, 17:00 Uhr im Volkshaus Gersweiler.

i.A. Denny Sturm

## Katharine-Weißgerber-Schule in Klarenthal/ Gersweiler öffnet ihre Türen



Eine weiterführende Schule zu finden, die zu dem eigenen Kind passt, ist eine schwierige Entscheidung – das kennen alle Eltern von Viertklässler:innen. Deshalb bietet die Katharine-Weißgerber-Schule zwei verschiedene Möglichkeiten an, um sich über das Prinzip der Gemeinschaftsschule, das Schulprofil und das pädagogische Konzept zu informieren. Der **Tag der offenen Tür** findet am **14.01.2023** statt. Hier besteht ebenfalls die Möglichkeit, sich über die Schule zu informieren. Die Schüler:innen der Schulvertretung stehen zu Führungen durch das Schulhaus

bereit. Die Viertklässler:innen und ihre Eltern können den Unterricht besuchen und sich über das Schulprofil, z. B. Berufsorientierung, BNE, Ruhe und Bewegung, und die freiwillige Ganztagschule informieren. Am **07.02.2023** findet um 18.00 Uhr ein **Informationsabend** für Eltern von Viertklässler\*innen statt, an dem die Schule mit all ihren Schwerpunkten vorgestellt wird. Der Informationsabend findet digital statt, der Anmeldelink wird auf der Homepage bekannt gegeben. Weitere Informationen sind unter <https://www.katharine-weissgerber-schule.de/> oder im Sekretariat (06898/37558) zu finden.

Andrea Becker  
Koordinatorin in der Schulleitung



**UpGrade**  
Bühler Straße 52  
66130 Saarbrücken  
0681-7097770  
[info@upgrade-gmbh.com](mailto:info@upgrade-gmbh.com)



## Ihr Partner für Photovoltaik



Sie wollen nachhaltigen, sauberen Strom ohne schädlichen CO<sub>2</sub>-Ausstoß? Sie wollen aus Sonnenlicht Ihren Strom selbst erzeugen? Dann ist eine Photovoltaikanlage genau die richtige Wahl und wir als qualifizierter Elektro-Innungsfachbetrieb genau der richtige Partner für Beratung, Installation und Service. Werden Sie jetzt zum Klimafreund, sprechen Sie uns an!

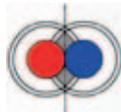
Wir können liefern!!!

Das  macht die Zukunft.

Premium  
**E | MARKEN BETRIEB**



**morschett + kessler**  
**Gebäudetechnik GmbH**  
*Wir installieren Zufriedenheit*



**Verliere niemals die Hoffnung,  
denn jeden Tag entstehen Wunder.**



**Wir wünschen allen  
ruhige, besinnliche Weihnachten,  
einen optimistischen Start ins neue Jahr  
sowie für das Jahr 2023 die allerbesten Wünsche  
vor allem Gesundheit**

Fa. **Morschett+Kessler GmbH**, 66126 Altenkessel,  
Luisenthaler Str. 94, Tel.: 06898-3090909



*Die Wanderfreunde Klarenthal wünschen ihren Mitgliedern  
den Freunden und Gönnern  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2023*



*„Frohe Weihnachten  
und ein Gutes Neues Jahr  
wünscht  
die Reitsportanlage  
Im Haferfeld in Gersweiler“*

*Reitsportanlage  
Im Haferfeld Saarbrücken e.V.*



*Das gesamte Team des A&O Pflegezentrum wünscht  
all' unseren Kunden sowie deren Familien  
ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
alles erdenklich Gute für das Neue Jahr  
und danken recht herzlich für das in  
uns gesetzte Vertrauen unserer Pflegetätigkeit.*

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken  
Telefon: 06898 - 50 46 532  
Telefon: 0151 - 23 23 05 58



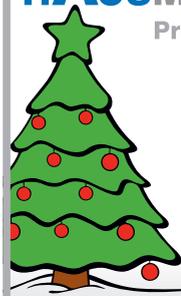
**Der Verband Wohneigentum Saarland e.V.  
Gemeinschaft NEU-ASCHBACH**

*wünscht allen Mitgliedern und Freunden ein  
frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr*



pefels - Jimmy Chan

eingetragener Betrieb des Handwerks  
**HAUSMEISTERSERVICE 123.DE**  
Profiqualität rund um's Haus



**Frohe  
Weihnachten  
und  
ein gesundes neues  
Jahr  
wünscht  
Ihr Hausmeisterservice 123**



Beratung und Infos 0171-36 40 631  
Karlstraße 41 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)



**All unseren Mitgliedern,  
und Freunden wünschen wir**

**fröhliche Weihnachten  
und ein glückliches  
neues Jahr**



**Der Verein für Gartenbau  
und Landschaftspflege  
Krughütte e.V.**

*Frohe Weihnachten  
und ein gutes Neues Jahr  
wünscht*

**Freie  
Demokraten  
FDP**

**FDP Saarwest  
Der Vorsitzende Erwin Kleber**

## Zum Jahreswechsel Preisanpassung für die Saarbrücker Bäder



Zum Jahreswechsel gelten in den Saarbrücker Bädern neue Eintrittspreise. Die Tarife für die Einzeleintrittskarten steigen zwischen 20 und 80 Cent. Ab 1. Januar 2023 kostet die Erwachsenenkarte künftig 4,80 (bisher 4,20 Euro) und Jugendliche (bis 17 Jahre) zahlen für den Eintritt 2,50 Euro (bisher 2,20 Euro). Schüler sowie Studenten über 18 Jahre bezahlen anstatt 2,90 Euro 40 Cent mehr. Die Eintrittskarte für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren kostet 1,80 Euro, das entspricht einer Preissteigerung von 20 Cent. Kinder unter 6 Jahren können die Bäder weiterhin kostenfrei nutzen. Die Eintrittspreise wurden zuletzt 2018 erhöht. Für alle Saarbrücker Bäder gibt es ein Familienangebot, das den Eintritt deutlich

verbilligt. Ein Elternteil in Begleitung eines Kindes bezahlt für die Karte künftig 6,20 Euro (bisher 5,40 Euro). Der Eintritt eines weiteren Kindes kostet nur 1,20 Euro. Jugendliche bis 17 Jahre zählen hier als Kind. Für Stammgäste lohnt sich weiterhin die Multicard. Mit der Multicard erhalten Badegäste bis zu 20 Prozent Rabatt je nach Kartenwert. Die Karte funktioniert wie eine Geldwertkarte. Damit kann man in allen Saarbrücker Bädern bargeldlos zahlen und erhält einen Rabatt. Das Tarifsystem ist für alle Saarbrücker Bäder einheitlich. Insgesamt stehen fünf Bäder für die Besucher zur Verfügung: die Kombibäder in Altenkessel und Fechingen, die Freibäder Schwarzenberg und Dudweiler sowie das Hallenbad in Dudweiler.

Weitere Informationen unter [www.saarbruecker-baeder.de](http://www.saarbruecker-baeder.de).

Frohe Weihnachten  
und ein friedliches  
Neues Jahr

wünscht

**J. KNERR GmbH**  
Warndtstraße 2  
66127 Klarenthal  
06898 / 37 03 83



- Heizung-Sanitär
- Brennwerttechnik
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kundendienst



## Wintersportkurse bei der vhs Regionalverband Saarbrücken ab Januar 2023

Im neuen Jahr finden endlich wieder die beliebten Wintersportkurse der vhs Regionalverband in Kooperation mit der Schneesport- & Outdoorschule Black Forest Magic Feldberg statt!

Für EinsteigerInnen des Wintersports bietet die vhs Regionalverband in Ihrem Programm ab Januar 2023 daher Snowboard- (AM2853, AM2853A) und Skikurse (AM2854, AM2854A) auf dem Feldberg an.

Wer lieber den gesundheitsfördernden Aspekt in den Mittelpunkt setzen möchte, der ist mit Skilanglauf (AM2855, AM2855A) genau richtig. Er erlaubt das Training von Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit und bietet darüber hinaus wunderschöne Naturerlebnisse. Die leichte Erlernbarkeit macht den Langlauf zu einem idealen Gesundheitssport.

Auf einer Wanderung durch verschneite Berglandschaften und Schneeflächen lassen sich die ruhigen Ecken des Hochschwarzwaldes entdecken.

Als zusätzliches Highlight wird die geführte Schneeschuhwanderung

(AM2856, AM2856A) am 8.1. und 11.2.2023 angeboten. Diese führt durch den herrlichen Tannenwald des Hochschwarzwaldes und des Naturschutzgebietes des Feldbergs. Auf schönen Waldpfaden lässt sich das Gefühl von Ruhe, Einsamkeit und Freiheit neu erleben. Der Feldberg ist mit Abstand der höchste Punkt im Hochschwarzwald und sehr schneesicher. Falls jedoch ein Termin wegen Schneemangels ausfallen muss, gilt der angegebene Ersatztermin verbindlich. Die komplette Ausrüstung kann gegen eine Zusatzgebühr vor Ort geliehen werden. Die Kurse finden für Jugendliche ab 14 Jahren und Erwachsene für EinsteigerInnen ohne Vorkenntnisse statt.

Anmeldungen für die Wintersportkurse der vhs sind möglich per E-Mail an [nicole.naumann@rvsbr.de](mailto:nicole.naumann@rvsbr.de), über die Homepage oder persönlich beim Zentralen Service im Alten Rathaus am Saarbrücker Schlossplatz. Weitere Infos erhalten Sie im Internet unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de).



Wir wünschen unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest,  
sowie ein glückliches neues Jahr 2023

**Stroh's Gartenland**  
Inh. Simon Mergen

Bunte Vielfalt  
für das  
ganze Jahr!

Rosen  
Stauden  
Ziergehölze  
Ziergräser  
Obstgehölze  
Wasserpflanzen



**Simon Mergen**

Garten- und Landschaftsgestaltung  
Meisterbetrieb



Kreisstraße 20 · 66127 Klarenthal

Tel.: 0 68 98/3 80 34 72 · Fax: 0 68 98/3 80 34 73

**Wo wir hintreten wächst wieder Gras!**



## Johannisbrücke wird für schwere LKW gesperrt FDP befürchtet Überlastung des Ludwigskreisels



Die Meldung, dass die Johannisbrücke für den Schwerlastverkehr gesperrt wird, ist aus Sicht der FDP-Stadtratsfraktion eine Hiobsbotschaft. Dazu der Fraktionsvorsitzende der FDP im Stadtrat, Dr. Helmut Isringhaus: „Dass LKWs ab 3,5 t, die bisher über die Johannisbrücke fahren, nun auch die Strecke durch den Ludwigskreisel nehmen müssen, ist eine Schreckensnachricht für Saarbrücken. Schon jetzt sind der Kreisel und die Westspange

während der Hauptverkehrszeiten überlastet. Der Verkehr staut sich teilweise bis auf die A 620 und auf der Lebacher Str. sowie der Camphauser Str. bilden sich ebenfalls lange Staus. Hinzu kommt, dass die Johannis Brücke auch ein Teil der möglichen LKW-Umfahrt für Saarbrücken sein soll. Es besteht daher dringend Handlungsbedarf. Oberbürgermeister Uwe Conradt (CDU) muss sich dafür einsetzen, dass die Brücke schnellstmöglich in standgesetzt wird und wieder für alle freigegeben wird. Es darf auf keinen Fall so lange dauern wie bei der Fechinger Talbrücke.“

Thomas Escher (V.i.S.d.P.)

## Bürger und Unternehmen nicht weiter belasten FDP fordert Sparanstrengungen der Stadt



In der Kalender-Woche 50 steht der Haushalt 2023 zur Beratung im Stadtrat Saarbrücken an.

Neben den Haushaltsunterlagen liegt auch noch eine Vorlage der Bürgermeisterin Barbara Meyer (Grüne) mit Konsolidierungsvorschlägen zur Abstimmung vor. Dazu der finanzpolitische Sprecher der FDP-Stadtratsfraktion, Hermann Simon: „Die Vorschläge der Bürgermeisterin

zur Konsolidierung sehen Erhöhungen bei der Grundsteuer, dem Bewohnerparken und der Zweitwohnungssteuer, sowie die Einführung einer Beherbergungssteuer und wiederkehrenden Straßenausbaubeiträgen vor. Gleichzeitig möchte sie die freiwilligen Leistungen für z.B. Kultur und Vereine auf den Prüfstand stellen. Dies können und wollen wir Liberale nicht mittragen. Die Menschen haben schon genug mit den steigenden Preisen zu kämpfen, da darf die Stadt jetzt nicht auch noch zulangen. Auch Unternehmen kämpfen zur Zeit mit dem Überleben, eine Erhöhung der Grundsteuer würde auch sie hart treffen. Das Hotel- und Gastgewerbe versucht sich gerade von Corona zu erholen und kämpft mit Personalmangel und ebenfalls den Energiepreisen. So könnte die Einführung einer Beherbergungssteuer dazu führen, dass Gäste eine Unterkunft im Umland von Saarbrücken suchen. Wir sehen natürlich auch,

dass Saarbrücken zu kämpfen hat und steigende Schulden drohen. Wir hätten daher von der Bürgermeisterin und der Verwaltung mehr erwartet. Statt diesen einfachen Weg über Erhöhungen zu gehen, hätten wir sinnvolle Sparvorschläge von allen Ämtern und nicht nur aus dem Wirtschaftsdezernat erwartet. Wir werden daher einen Änderungsantrag einbringen, in dem wir eine 3%ige Einsparung über den gesamten Haushalt fordern. Zusätzlich muss auch endlich die Struktur der Ämter, Eigenbetriebe und Gesellschaften auf den Prüfstand. Auch hier sehen wir durch die Auflösung von Doppelstrukturen ein großes Einsparpotential. So könnten z.B. GIU GmbH, GIU FM und GMS zu einem echten Hochbauamt werden. Wir werben auch bei den anderen Fraktionen für eine Zustimmung zu diesen aus unserer Sicht sinnvollen Maßnahmen.“

Thomas Escher (V.i.S.d.P.)

## Fußpflegepraxis M. Trenz

*Ich wünsche all  
meinen Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest, ein  
gesundes friedvolles Jahr 2023  
und bedanke mich für ihre Treue.  
Jhr Matthias Trenz*



**Geschenkgutscheine zu Weihnachten,  
das Wohlfühl-Programm für  
Oma, Opa, Mama und Papa.**



Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300  
Hauptstraße 80 • 66128 Gersweiler  
Sondertermine für Berufstätige!!!



Ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches  
Neues Jahr  
wünscht Ihnen allen

**B. BOHNENBERGER** GM  
BH

**BEDACHUNGEN und ZIMMEREI**

ZIEGELEI 71  
66352 DORF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



Wir wünschen unseren Kunden  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr.



BIGRatec

66116 Saarbrücken Burbacher Str. 1  
Tel.: 0681/62524 [www.bigratec.de](http://www.bigratec.de)

Gebr. Grubbach

Heizung Sanitär Gasinstallation

- Heizungsbau- Sanitäre Anlagen
- Öl- Gas- Brennwerttechnik
- Pellet- Scheitholzfeuerung
- Solar
- Moderne Bädergestaltung
- Edelstahl- Heizkörperdesign
- Schweißarbeiten
- Wartung u. Kundendienst

Allen unseren Kunden wünschen wir

Frohe Weihnachten

und einen guten Rutsch ins Neue Jahr

Mobil: 0151-50486814

66127 Sbr. Klarenthal E-Mail: [info@gebrueder-grussbach.de](mailto:info@gebrueder-grussbach.de)

www.gebrueder-grussbach.de

## Saarbahn: Unterwegs mit Bussen und Bahnen an Weihnachten und Silvester

An Weihnachten und zum Jahreswechsel gibt es einige Änderungen bei den Saarbahn-Fahrplänen. Wegen des geringeren Fahrgastaufkommens fahren die Busse und Saarbahnen nach den Wochenend-Fahrplänen. An Heiligabend gilt der Samstagsfahrplan. Die Busse und Bahnen verkehren bis 16:30 Uhr regulär, danach mit einigen Einschränkungen und ab 18.00 Uhr gilt Betriebsruhe. Für die grenzüberschreitende Buslinie 30 endet der Fahrdienst bereits gegen 15 Uhr. Am 1. Weihnachtsfeiertag sind die ersten Busse und Bahnen morgens zwischen 8:30 und 10.00

Uhr unterwegs. Ab dann gilt der Sonntagsfahrplan. Die Fahrten der Linien 151, 152, 153 und 154 entfallen. Am 2. Weihnachtsfeiertag sind die Saarbahn-Busse und Bahnen nach dem regulären Sonntagsfahrplan unterwegs. An Silvester gilt der Samstagsfahrplan. Die Linie 30 verkehrt bis 15.00 Uhr. An Neujahr fahren die Busse und Bahnen nach dem Sonntagsfahrplan.

**Weihnachtsfahrplan zum Downloaden unter [www.saarbahn.de/weihnachtsfahrplan](http://www.saarbahn.de/weihnachtsfahrplan) oder auch erhältlich im Saarbahn Service Center in der Nassauer Straße 2-4 in der Saarbrücker Innenstadt.**

## Klaus Peter Koch ist neuer Leiter des Regionalverbands-Bauamtes

Mehrere Großprojekte für das Bauamt in den kommenden Jahren  
Neuer Leiter des Bauamtes des Regionalverbands Saarbrücken ist Klaus Peter Koch. Der

51-jährige hat die Stelle zum 1. Dezember angetreten. Zuvor war er über zwanzig Jahre als



Bauamtsleiter Klaus Peter Koch, Foto: Stephan Hettl/Regionalverband Saarbrücken

selbstständiger Architekt mit eigenem Büro tätig und hat hauptsächlich im Bereich des Schul- und Hochschulbaus gearbeitet. Klaus Peter Koch hat an der Hochschule für Technik und Wissenschaft des Saarlandes Architektur studiert. Zuvor schloss er bereits eine Lehre als Bauzeichner ab. Nach dem Studium folgten zunächst eine Anstellung in einem Sulzbacher Architekturbüro, ehe er sich 1999 in Spiesen-Elversberg selbständig machte. „Die aktuelle Erweiterung und Sanierung des Berufsbildungszentrums Völklingen ist eines der größten Schulbauprojekte im Saarland. Mit dem Bildungscampus im Füllengarten und der Europäischen Schule, welche in enger Zusammenarbeit mit der Landeshauptstadt Saarbrücken entstehen, folgen zwei weitere Großprojekte, die dem Wandel der Schullandschaft Rechnung tragen. Zudem investieren wir in die Zukunftsfähigkeit der bestehenden Schulstandorte“, skizziert Regionalverbandsdi-

rektor Peter Gillo die größten Aufgaben für das Bauamt und dessen neuen Leiter.

**Hintergrund:** Was macht das Bauamt?

Der Regionalverband trägt als größter kommunaler Schulträger im Saarland Verantwortung für 70 Schulen an rund 50 Standorten. Zu seinen Schulen gehören unter anderem elf Gymnasien, 16 Gemeinschaftsschulen, acht Berufsbildungszentren mit 33 Beruflichen Schulen sowie acht Förderschulen. Die Aufgaben der Schulträgerschaft werden im Regionalverband durch das Schulverwaltungsamt wahrgenommen. Für die Bauunterhaltung und Modernisierung der Gebäude ist das Bauamt zuständig. Hinzu kommt das ebenfalls in Trägerschaft des Regionalverbands befindliche Schullandheim Oberthal. Derzeit arbeiten rund 50 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Bauamt des Regionalverbands Saarbrücken.

i.A. Denny Sturm



Kfz-Versicherung zu teuer?  
**Jetzt noch wechseln und sparen!**

BIS ZU  
**30%**  
MIT DEM TELEMATIK-TARIF SPAREN



Hat Ihre Versicherung den Beitrag erhöht? Dann können Sie Ihre Autoversicherung noch bis zu einem Monat nach Erhalt der Rechnung kündigen.

Wechseln Sie am besten zur HUK-COBURG.

**Es lohnt sich für Sie:**

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif\* in der Kfz-Haftpflichtversicherung und Kasko bis zu 30 % sparen

Wir freuen uns auf Sie.

\* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem/r Berater/in und unter [HUK.de/telematikplus](http://HUK.de/telematikplus)

**Kundendienstbüro**

**Heiko Geber**

Versicherungsfachmann  
Tel. 0681 76020  
[heiko.geber@HUKvm.de](mailto:heiko.geber@HUKvm.de)  
Luisenthaler Str. 158  
66115 Saarbrücken  
Burbach  
[HUK.de/vm/heiko.geber](http://HUK.de/vm/heiko.geber)

Mo. – Fr. 8.30 – 12.30 Uhr  
Mo. – Di. 14.00 – 17.00 Uhr  
Do. 14.00 – 18.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

 **HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

**Dorfkrug**  
im Dezember

**Am 24. Dezember von 10:00 - 16.00 Uhr  
Weihnachts-Frühshoppen**

**Am 31. Dezember von 10:00 - 16.00 Uhr  
Jahresausklang-Frühshoppen  
mit Weißwurst und Brezeln**

**Das Dorfkrug-Team wünscht all seinen Gästen, Freunden und Unterstützern eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neues Jahr.**

**Öffnungszeiten: Täglich ab 17:00 Uhr  
Friedrichstraße 17 • 66128 Sbr. Krughütte**

**malerbetrieb**

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

Mit den besten Wünschen für besinnliche Weihnachtspejente  
mit vielen stimmungsvollen gemütlichen Stunden und  
einen guten Start in ein erfolgreiches  
neues Jahr

**GB** Wenn es um die Gestaltung Ihres Bades geht, sind wir das Wasser.  
Wir passen uns Ihren Wünschen an.

Wir wünschen  
ein besinnliches  
Weihnachtsfest!

**GB**  
Günter Blank GmbH Installation, Heizungsbau und Bad-Design  
Meisterbetrieb der Landesinnung  
Parallelstraße 19 • 66127 Saarbrücken • Tel 06898-31956 • Fax 06898-33712

**IHR AUTO – in guten Händen!**

Service & Reparatur für  
Motorräder, Roller und Mofas  
**UNSERE LEISTUNGEN**

**REPARATUREN UND  
WARTUNG ALLER  
FAHRZEUGTYPEN**

*Ihr kompetenter Partner für  
Automatikgetriebe,  
Reifen & Ihr Auto  
wünscht ein schönes  
Weihnachtsfest und gute  
Fahrt ins Jahr 2023.*

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.

**K. Sofsky GmbH**

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (0 68 98) 9 32 20 **Reifen+Autoservice**

**Baan Siriwan**  
authentische thailändische Küche  
Hauptstr. 69 - 66127 Klarenthal - Tel. (06898) 49 64 689  
Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein  
besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute  
für das neue Jahr, wir bedanken uns für Ihr  
Vertrauen in unsere Kochkünste.

24.12. - 26.12. geschlossen!  
27.12. - 30.12. geöffnet  
31.12.2022 und 01.01.2023 geschlossen!

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag 11.00 - 14.00 Uhr + 17.30 - 22.00 Uhr  
Samstag: 17.30 - 22.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage geschlossen!

**Ihr ambulanter Pflegedienst  
in Gersweiler**

Von der Grundpflege über  
Behandlungspflege bis hin zur  
Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



Wir machen die Pflege besser.

**VISION  
PFLEGE**

Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler  
E-Mail: info@vision-pflege.de

**Telefon: 0681 - 50 98 16 84**

Der Musikverein  
Gersweiler wünscht seinen Mitgliedern,  
Freunden und Helfern  
Frohe Weihnachten und  
ein gesegnetes Jahr 2023  
- Der Vorstand -

## 20 Jahre Kosmetik und Wellness-Studio Christine Dillmann

Am 13. September durfte ich mit meinen treuen Stammkunden 20 Jahre Kosmetik und Wellness-Studio feiern. Ich hatte mit 49 Jahren als Quereinsteiger angefangen. Die Arbeit an der Haut und mit den Menschen, hat mich von Anfang an fasziniert und

mein Leben extrem bereichert. Mittlerweile arbeite ich nur noch teilweise und habe kompetente Verstärkung im Team. Wir hatten ein wunderschönes Fest, begleitet von dem bekannten Geiger Wolfgang Wehner, der maßgeblich zu dieser Stimmung beigetragen hat.

Die liebevollen Zeilen und die Zuneigung, die ich von meinen treuen Kunden bekommen hatte, haben mir gezeigt, dass dies die beste Entscheidung in meinem Leben war. Der 13. September 2022 wird mir immer in Erinnerung bleiben und ich möchte



auf diese Weise noch einmal bei Allen, die diesen Tag mit mir gefeiert hatten, von Herzen bedanken.

Christine Dillmann



## Kosmetik- und Wellness-Studio Christine Dillmann

Wünscht Ihnen ein stimmungsvolles Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

- Basisbehandlung
- Deluxe Augenbehandlung
- Anti Aging Behandlungen
- Oxyjet Sauerstoffbehandlungen
- Biolight Lichttherapie mit Sauerstoff
- Ultraschallbehandlungen
- Mikroabrasion
- Fußreflexzonen Massage
- Wellnessbehandlungen Hände und Füße

Rufen Sie an und informieren Sie sich  
0 68 98 - 93 51 75



[www.kosmetik-dillmann.de](http://www.kosmetik-dillmann.de)

Am Schweizersberg 10  
D- 66127 Saarbrücken - Klarenthal

Telefon: 0 68 98 - 93 51 75  
Fax: 0 68 98 - 93 37 29

Internet: [www.kosmetik-dillmann.de](http://www.kosmetik-dillmann.de)  
E-Mail: [info@kosmetik-dillmann.de](mailto:info@kosmetik-dillmann.de)



**FRANK  
PHYSIO**

**WIR  
WÜNSCHEN IHNEN  
FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GESUNDES  
NEUES JAHR!**



Praxis für Physiotherapie Christine Frank  
Kirchenstraße 35 | 66128 Saarbrücken-Gersweiler  
0681 / 99 267 333 | [www.frank-physio.de](http://www.frank-physio.de)

Mit den besten  
Weihnachtsgrüßen  
verbinde ich meinen Dank  
für Ihr Vertrauen  
und wünsche Ihnen  
für das neue Jahr alles Gute!  
Ihre Stefanie Verch und Team

Hauptstraße 202  
66128 Gersweiler

Zeit für Haare  
**HORN**ETZ

Öffnungszeiten: Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr  
Mi.: 8:30-14:00 Uhr • Sa.: 8:00-13:00 Uhr  
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

Vincenzo Drago



Bauunternehmung



Mit den besten Weihnachtsgrüßen  
verbinde ich meinen Dank  
für Ihr Vertrauen und wünsche  
Ihnen und Ihrer Familie  
für das neue Jahr alles Gute.

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschließung

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

www.vincenzo-drago.de



Torsten Born

Mobil : 01525 / 6262816  
Email : stuckateur-born-saar@web.de  
Karlastraße 34  
66127 Saarbrücken - Klarenthal

**Stuckateur- & Malerbetrieb**

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten
- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

Ich wünsche allen ein schönes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins Neue Jahr.

Frohe  
Weihnachten

SAARLAND  
Versicherungen  
Finanzgruppe

und ein gutes Neues Jahr



wünscht Ihnen die  
SAARLAND VERSICHERUNGEN

Generalagentur **Frank Scholl**  
66127 KLARENTHAL • Kreisstraße 98a



Tel. (06898) 911 01-0 • Fax (06898) 911 01-20

**Schreibwaren 66**

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren

**ACHTUNG:** Unsere Öffnungszeiten in den  
Winterferien vom 22. Dezember bis 4. Januar  
Täglich: 9:00 - 12:00 Uhr

**Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal**

Wir wünschen allen unseren Kunden und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.  
Wir sind auch 2023 wieder für Sie da!



**HEILPRAKTIKERIN**  
Praxis für klassische Homöopathie

Ich wünsche Ihnen  
eine schöne Weihnachtszeit  
und alles erdenklich Gute für das  
neue Jahr.

Heilpraktikerin **Amely Conrad**  
Am Ottenhausener Berg 24 • 66128 Gersweiler  
Telefon (0681) 70 38 61 • Termine nach Vereinbarung



# marshall & alexander

Wir sagen DANKE & ADIEU!

Das grosse Abschiedskonzert

23.01.2023 SAARBRÜCKEN – Saarlandhalle – 19.30 Uhr

(Konzert wurde verlegt vom 27.01.23 auf den 23.01.23

und von der Congresshalle in die Saarlandhalle)

Bevor Marshall & Alexander nach über zwanzig erfolgreichen Jahren in Kürze endgültig getrennte Wege gehen werden haben die Zuschauer nun letztmalig die Gelegenheit Deutschlands bekanntestes Gesangsduo noch einmal live im Konzert zu erleben. „Wer uns noch einmal gemeinsam und voller Leidenschaft als Duo auf der Bühne erleben, singen und sehen will, der muss sich beeilen, wir gehen im Herbst/Winter 2022/2023 das letzte Mal gemeinsam auf die Bühne!“ So kommentieren die Beiden ihren Bühnenabschied als Gesangsduo. Mehrere tausend Auftritte und unzählige TV-Shows überall auf der Welt liegen hinter den beiden preisgekrönten und erfolgreichen Ausnahmekünstlern. Marc Marshall: „Das Duo war über zwei Jahrzehnte mein Leben. Ich habe mit Jay singend die Welt bereist

und großartige, bewegende Erlebnisse und Begegnungen gehabt. Es war beglückend, weil die Harmonie unserer Stimmen wirklich zu unserem Markenzeichen geworden ist und die Herzen der Menschen erreicht hat.“ Jay Alexander: „Bis heute sind Marc und ich ein einzigartiges musikalisches Duo, das seinen Gesang über die Grenzen Deutschlands hinaustragen durfte. Diese mehr als zwanzig Jahre Marshall & Alexander, dieser Zusammenklang, prägten mein Leben - mit vielen wunderbaren, emotionalen Höhepunkten.“ Gemeinsam haben Marshall & Alexander in ihren Live-Shows und CD-Produktionen ein breites musikalisches Repertoire abgedeckt. Von der Klassik, über den Schlager bis hin zu Pop und sakraler Musik. Und das mit zahlreichen Preisen und

Ehrungen: Goldenen Schallplatten, Medienpreis Goldene Henne, New Faces Award u.v.m. „Wie das in jedem Leben so passiert: Es gibt neue, künstlerische Herausforderungen, denen wir uns beide zugewandt haben. Wir haben begonnen uns auf solistische Ambitionen zu konzentrieren.“, sagt Marc Marshall. Jay Alexander: „Als wir uns 1990 begegnet

sind, konnte niemand ahnen, dass wir eine so lange gemeinsame und vor allem derart erfolgreiche Karriere hinlegen würden. Es war fantastisch und ich blicke voller Freude und Erfüllung auf unsere gemeinsame Zeit zurück.“

Christian Steinhaus  
MW Promotion GmbH  
Eckbergstrasse 1 - 76534 Baden-Baden,  
Telefon 07221/3079-0  
Email: info@mw-promotion.de



## WEIHNACHTSGEWINNSPIEL

★ Wir verlosen 3 x 2 Karten für das Abschiedskonzert am 23.01.2023 in der Saarlandhalle Saarbrücken

Einfach E-Mail mit Namen, vollständiger Adresse und Telefonnummer an: [info@now-d-sign.de](mailto:info@now-d-sign.de) mit Betreff „**ABSCHIEDSKONZERT**“

★ Der Rechtsweg ist ausgeschlossen!  
Einsendeschluss ist der 31.12.2022

*mir wisse was gudd is!*



### Öffnungszeiten

- Montag bis Freitag 05.30 - 18.00 Uhr
- Mittwoch 05.30 - 13.00 Uhr
- Samstag 05.30 - 13.00 Uhr

Bäckerei: Hauptstraße 39  
66127 Klarenthal • Tel: (06898) 3 23 61

Am 24.12. haben wir von 5:30 - 13:00 Uhr geöffnet.  
Betriebsferien von 27.12.2022, - 01.01.2023

Ab 02.01.2023 sind wir wieder wie gewohnt zu unseren üblichen Öffnungszeiten für Sie da.



*Wir wünschen  
allen unseren Kunden ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gutes Neues Jahr.*





**Salvatore Montana**  
Ihr Spezialist für fachgerechte  
Fliesen- und Natursteinverlegung

- Verkauf und Verlegen von Fliesen, Platten und Natursteinen aller Art
- Planung und Gestaltung, alles aus einer Hand
- Reparaturdienst aller Art
- Ihr Handwerker für alle Fälle

*Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen und wünschen für das neue Jahr alles Gute.*

Pfählerstraße 102  
66128 Sbr.-Gersweiler  
Telefon: 0681 - 70 960 888



**MEISTERBETRIEB**  
**Heizung • Sanitär • Installation**



*Wir wünschen Ihnen allen Frohe Weihnachten und alles Gute im Neuen Jahr!*

**Gerd Morschett**  
Luisenthaler Straße 44 • 66126 Altenkessel • e-Mail: gerd.morschett@gmx.de  
Tel: 0 68 98 / 79 59 266 • Fax 0 68 98 / 49 60 534 • Mobil: 0151 / 19 64 89 11



**Seniorenheim Haus im Warndt**  
... wie zuhause wohnen



- familiäre Atmosphäre
- zentrale, ruhige Lage
- erfahrenes Pflegepersonal
- eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großbrosseln • Tel. 0 68 98 / 4 34 24  
info@haus-im-warndt.de

## SPD Gersweiler ehrt langjährige Mitglieder

**SPD** Die SPD Gersweiler hat im Rahmen ihrer traditionellen Weihnachtsfeier langjährige Mitglieder für ihre Treue zur Sozialdemokratie geehrt. Bei der gut besuchten Veranstaltung im Volkshaus zog der Ortsvereinsvorsitzende Bernd Weber zugleich ein Fazit der beiden zurückliegenden Pandemiejahre: „Wir haben nicht nur zwei sehr erfolgreiche Wahlkämpfe hinter uns, sondern sind stets auch in Kontakt mit den Bürgerinnen und Bürgern geblieben. Dennoch ist es schön, dass wir Traditionen wie unsere Weihnachtsfeier wieder in herkömmlicher Form durchführen können“. Weber unterstrich die Bedeutung des Volkshauses für das gesellschaftliche Leben im Stadtteil: „Hier ist nicht nur mit dem Musikzug Gersweiler ein Verein beheimatet, der mit seinen Veranstaltungen und der Kirmes

einen unverzichtbaren Beitrag zum kulturellen und gesellschaftlichen Leben in Gersweiler leistet – das Volkshaus ist auch ein wichtiger Veranstaltungsort für Vereine und private Feierlichkeiten, für das es im gesamten Stadtteil keinen Ersatz gibt.“ Für jeweils 50 Jahre Mitgliedschaft wurden Harro Salm und der frühere Ortsvereinsvorsitzende Gerd Spaniol geehrt. „Eure Treue zur Partei währt seit den Zeiten von Willy Brandt“, hoben Bernd Weber und Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries in ihrer Laudatio hervor. Für 40 Jahre Mitgliedschaft wurde Hans Thomas geehrt, Rafael Mailänder wurde für 35 Jahre geehrt. Auszeichnungen erhielten auch für 30jährige Mitgliedschaft Gisela Neumüller und Jörg Merckel, für 25 Jahre Ursula und Werner Schönborn, Erhard Riehl, Brigitte Daub sowie Anneliese und Herbert Trumm.

Bernd Weber

## SPD will Bänke auf dem Zimmerplatz wieder aufstellen

**SPD** Die SPD im Bezirksrat West setzt sich dafür ein, dass jene vier Sitzbänke, die anlässlich der Kirmes abgebaut werden mussten, wieder aufgestellt werden. „In den letzten Jahren wurden diese Bänke wegen dem Zustand des Zimmerplatzes, der total vermüllt

war, nicht genutzt. Nun sind auf Antrag der SPD und dann des Bezirksrates die Container vom Zimmerplatz zur Kompostanlage verlegt worden und der Platz lädt wieder zum Verweilen ein“, begründete der stellvertretende SPD-Fraktionsvorsitzende Jean-Luc Fuhrmann den Antrag.

Bernd Weber

## Grabmale & Natursteine

**Mohr GmbH**  
Meisterbetrieb

Seebohmstraße 47  
66115 Saarbrücken  
Tel. / Fax: 0681 / 7 64 10

Familientradition seit 1893

**H.M. Müller GmbH**  
Getränkevertrieb

*Ihr fairer Partner*



Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen und wünschen für das neue Jahr alles Gute.

Telefon (06898) 3 9100  
66333 Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 82

**ELEKTRO LAWENS**  
IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



**Satelliten -/ Antennenanlagen**  
**Kaffeevollautomaten**  
**Elektro - Hausgeräte**  
**TV - Geräte**

*Wir wünschen all unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten eine  
frohe Weihnacht und ein  
glückliches Jahr 2023*

AUTORISIERTER **NIVONA** HANDELSPARTER

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL



Allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses danken wir  
für die Zusammenarbeit.

*Wir wünschen Ihnen alles  
Gute und viel Erfolg im  
Neuen Jahr.*

- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Außenanlagen und Pflasterarbeiten
- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Kernbohrungen
- Klärgrubenkurzschließungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten
- Kellerabdichtung

**BRECHTEL**  
BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.  
www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006

**NOW!**  
*D-SIGN und DRUCK*



**WESTMAGAZIN**

**Gersweiler Klarenthal**

**Burbach**

Bei Ihnen zu Hause!

**Claudia Wendel**  
MOBILE KOSMETISCHE FUSSPFLEGE

Ich bedanke mich bei meinen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!  
Ihre Claudia Wendel

Mobil: 0160 - 96 85 55 60

Das Team von **NOW-D-SIGN und DRUCK** und dem **WESTMAGAZIN** wünscht allen **Kunden und Lesern** ein **FRÖHES FEST!**

**NOW-D-SIGN und DRUCK • Hauptstr. 43 (im Rathaus) • 66127 Klarenthal • Telefon: 06898-85 24 53**



## Liebe Kunden



Das Team von  
Lotto, Tabak, Presse und Schreibwaren  
**Wetzig-Muzel**  
wünscht Ihnen allen ein schönes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr 2023

**Michaela Wetzig-Muzel**

TOTO - LOTTO - Schreibwaren  
Reinigung-Annahme • Tabak - Zeitschriften  
Hermes Paketshop

Kreisstraße 217, SB - Klarenthal, Tel.: (06898) 3 78 78



### Traditionelle Italienische Küche Pizza aus dem Steinbackofen

Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag  
11:30-14:30 Uhr und 17:30-22:00 Uhr

**Dienstag ist Ruhetag**

Hauptstraße 72 • 66127 Klarenthal

Telefon: (06898) 496 17 44 od. 496 17 45

Eingang gleich neben *Eiscafé Ragno d'Oro*



### DAS ORIGINAL NUR IN KLARENTHAL

Inhaberin: Manuela Franz



Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal  
Tel.: (06898) 30 99 00

### FROHE WEIHNACHTEN

wünschen Euch **Sascha Geib** sowie  
das Team von **Sascha's Fahrtschule**



*Frohe Weihnachten*

*und ein gutes Neues Jahr!*



## GÜNTHER KASSEL GmbH

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeueranlagen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
Solaranlagen / Photovoltaik



Fachbetrieb in der  
Landesinnung

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
66127 Saarbrücken-Klarenthal

*Frohe Weihnachten  
und Gesundheit  
fürs neue Jahr  
wünscht Ihre*

**RATS-APOTHEKE**  
Hauptstraße 38  
66127 Saarbrücken-Klarenthal

Rollladen  
Fenster  
Haustüren  
Insektenschutz  
Rolltore  
Markisen  
Jalousien  
Garagentore  
Elektromotore

• für Rollladen  
• für Garagentore

### Fenster und Rollladen **Schiestel** GmbH

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 3 36 36

Fax 0 68 98 / 3 98 26

[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)



*Frohe Weihnachten und ein  
erfolgreiches Neues Jahr*

## „Energieversorger“ für Angehörige von Menschen mit Demenz werden Verstärkung für den Demenzdienst in Saarbrücken gesucht



Energieknappheit bis zum Blackout und die Sorge vor hohen Energiekosten bestimmen seit Monaten die Schlagzeilen in Deutschland. Doch fehlende

betreffenden Familie oder in verschiedenen Betreuungsgruppen, wie z.B. dem „Café Malta“ oder „Musikcafé Malta“ statt. Die Malteser in Saarbrücken suchen neue Ehrenamtliche zur Verstärkung ihres Demenzdienstes. Interessierte durchlaufen vor ihrem Einsatz in



Betreuung von Menschen mit Demenz, Quelle: Lena Kirchner / Malteser

Energie körperlicher und mentaler Art ist für viele Menschen, die Angehörige mit Demenz betreuen, über viele Jahre Alltag. „Die Demenzbegleiter der Malteser können durch die Unterstützung in der Betreuung eine Entlastung sein, um Zeit für sich zu haben und selbst mal Kraft zu tanken – wie ein echter „Energieversorger“, sagt Sabine Eis, Leiterin der Malteser Demenzdienste in Saarbrücken. Die Betreuung findet stundenweise und ganz individuell im häuslichen Umfeld der

der Demenzbegleitung, zu dem auch die Auszahlung einer Aufwandsentschädigung gehört, die Schulung „Beziehungsgestaltung in der Begleitung von Menschen mit Demenz“ und werden fortlaufend durch die Fachkraft Sabine Eis am Standort Saarbrücken begleitet. Für Rückfragen und Anmeldungen steht Sabine Eis gerne zur Verfügung (Telefon 0681 / 379 975 12 oder 01511/6824986, E-Mail: sabine.eis@malteser.org).

Melanie Pätzold

## Regionalverband Saarbrücken unterstützt lokale grenzüberschreitende Projekte Förderprojekt „GrenzRegion“ Noch bis 31.12. einen Antrag stellen!



Jahr können bis zum 31. Dezember 2022 eingereicht werden. Im vergangenen Jahr wurden sechs Projekte in den Bereichen Jugendaustausch, Kultur, politische Bildung und Sport – darunter „Schach ohne Grenzen“ – gefördert, welche



Frankreichprojekt der Stadt Sulzbach für Kindergärten, Foto: Timo Rende/Regionalverband SBR

Unter dem Motto „Ihr Beitrag für Europa“ unterstützt der Regionalverband Saarbrücken wieder lokale grenzüberschreitende Engagements. Projekte können einen einmaligen finanziellen Zuschuss von bis zu 500 Euro erhalten. Die Förderung können die Städte und Gemeinden des Regionalverbands, aber auch dort wohnhafte Bürgerinnen und Bürger sowie Vereine und Initiativen beantragen. Anträge für eine Förderung im kommenden

die thematische Vielfalt der Kooperationsprojekte in der Großregion widerspiegeln. Ein Flyer mit weiteren Informationen sowie das Antragsformular können unter [www.regionalverband.de/grenzregion](http://www.regionalverband.de/grenzregion) heruntergeladen werden.

**Kontakt** „Team Grenzüberschreitende Kooperation“ im Regionalverband Saarbrücken: Carolin Guilmet-Fuchs@rvsbr.de oder +49 681 506-6080.

i.A. Daniel Schappert

*Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen allen ein*

*Frohes  
Weihnachtsfest  
und ein glückliches  
Neues Jahr*

Ihr

Malerfachbetrieb

**JÖRG GRAF**

Am Schwimmbad 8

66126 Altenkessel

Telefon 0 68 98 - 81 07 40

Mobil 01 77 - 81 87 400



**KFZ-MEISTERBETRIEB**

**Phillipp Knaul**

Ab sofort Kartenzahlung möglich!

**FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GLÜCKLICHES  
NEUES JAHR**

Hauptstraße 24 - Klarenthal - Tel. 06898 - 3 24 38



*Wo das Herz wohnt,  
sind wir zuhause.*

**Wir wünschen Ihnen ein  
friedvolles Weihnachtsfest  
sowie Gesundheit und Glück  
im neuen Jahr!**

Hauptstraße 62  
66127 Klarenthal  
[www.haus-edelberg.de](http://www.haus-edelberg.de)

Haus Edelberg  
Senioren-Zentrum Klarenthal

## Weg in Neu-Aschbach soll nicht mehr erhalten bleiben

**CDU** Am Schwanenweiher in Neu-Aschbach zwischen Lerchenweg und der Straße Zum Teich verläuft seit Jahrzehnten ein Fußweg. Dieser führt zwischen den Privatgrundstücken entlang dem Taleinschnitt. Auf Bitten von Anwohnern hat für die CDU-Fraktion Volker Arnold angefragt, warum dieser Weg nicht mehr freigehalten wird. Nach schriftlicher Auskunft aus dem Baudezernat

der Stadt Saarbrücken bestehe dort kein offizieller Weg. Es handele sich nur um einen „Trampelpfad“. „Ich betrachte das mal als Zwischenstand. Schließlich wurde dieser Weg über viele Jahre von einer durch die Stadt beauftragten Firma freigeschnitten. An der Situation hat sich seitdem nichts geändert,“ so Volker Arnold. Ohne Pflege wird dieser Weg, wie jetzt schon, nicht mehr nutzbar sein.

Volker Arnold

## Weihnachtsbaumaktion der CDU Gersweiler-Ottenhausen

**CDU** Alle Jahre wieder verteilt die CDU Gersweiler-Ottenhausen auch in diesem Jahr ihre Weihnachtsbäumchen. Am **Freitag, dem 23. Dezember 2022** warten von **16.30 Uhr bis gegen 18.00 Uhr** die Fichtensetzlinge vor dem Wasgau-Markt in

Ottenhausen auf Abnehmer. Für Kinder gibt es was Süßes und auch die Erwachsenen können sich stärken. Vorstand und Mandatsträger der Christdemokraten werden anwesend sein und stehen für Fragen und Anregungen natürlich bereit.

Volker Arnold

# An alle Honigliebhaber!

Wir befüllen Geschenkkörbe mit Honig, Marmelade, Apfelszig und Likören oder ganz nach Ihrem Wunsch. Alle Produkte sind naturbelassen, regional und aus eigener Herstellung. Erfreuen Sie damit Ihre Lieben zum Weihnachtsfest.

Bedingt durch die ständig steigenden Rohstoffpreise füllen wir ab sofort unseren Honig gerne auch in Ihre eigenen Gläser ab. Dies ist nachhaltig und Sie sparen bares Geld.

**Hobby-Imker Jörg Kuhn**  
Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal  
(in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)  
Tel.: (06898) 85 24 53

# Karnevalsgesellschaft

## Die Quassler

**Wir wünschen allen  
Mitgliedern, Freunden  
und Gönnern ein gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und viel Glück  
für das neue Jahr.**

**KG "Die Quassler"**  
Klarenthal-Krughütte  
Das Präsidium

**electroplus HERRMANN**  
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,  
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



**Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen**  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

# H<sub>2</sub>O GmbH

**Ihr Spezialist bei Wasserschäden**

Wir orten, trocknen und sanieren!

- Feuchtigkeitsmessung;**  
Leckageortung;
- Rohrverlaufsbestimmung;**  
Endoskopie;
- Thermografie (Infrarot);**  
Wand- / Boden-/Dämmschicht-  
und Deckentrocknung;
- Bau- und Gerätetrocknung;**  
Kanalverförmung und -ortung;
- Geruchsneutralisation;**  
Wasserschadenbeseitigung;
- Fachgerechte Schimmelbeseitigung;**  
Verleih von Heiz- und Trocknungsanlagen

Klarenthaler Str. 2  
**66333 Völklingen**  
Tel.: (0 68 98) 29 77 22  
Fax: (0 68 98) 29 77 11  
E-Mail: [info@h2o-gmbh.net](mailto:info@h2o-gmbh.net)

## Liebe Gäste und Freunde der Valuta,

vor einem halben Jahr haben wir erstmals veröffentlicht, dass wir die Gasträume der Valuta schließen. Eine Entscheidung, die uns alles andere als leichtgefallen ist – ist es doch ein Familienunternehmen mit Tradition, das wir aufgeben. Doch die Reaktionen, die wir von den meisten unserer Freunde und Gäste bekommen haben, waren verständnisvoll und zustimmend. Denn viele wissen, dass bereits die letzten Coronajahre der Gastronomie einiges an Durchhaltevermögen abverlangt haben und mit der derzeitigen wirtschaftlichen Entwicklung auch die Zukunft nicht unbedingt leichter werden wird. Mit nun 60 Jahren Lebenserfahrung und etlichen Arbeits(über)stunden auf dem Buckel, ist es für mich der richtige Zeitpunkt, um ein neues Kapitel zu beginnen. Umso mehr freue ich mich, dass die Räume der Valuta weiterhin

mit Gastfreundschaft gefüllt sein werden. Als mein ehemaliger Azubi Ludovic auf mich zukam und von seinen Plänen erzählte, war ich freudig überrascht. Er wird seinem bisherigen Konzept treu bleiben, ein modernes Bistro zwischen den Grenzen einrichten und dabei trotzdem die Tradition des Hauses wahren. Als ehemaliges Team-Mitglied der Valuta kennt er nicht nur die Familiengeschichte, sondern auch die wichtigsten Prinzipien, die die tägliche Arbeit mit unseren langjährigen Gästen prägen. Dorthin, wo sein Weg in die Gastronomie seinen Anfang fand, kehrt er nun zurück. So schließt sich der Kreis und wir sind uns sicher, dass das Restaurant in unserem Sinne und mit frischem Wind weitergeführt wird. Ich wünsche Christophe & Ludo alles Gute und viel Erfolg!

Auf Wiedersehen,  
Thomas Schütz



Ein herzliches Dankeschön  
an alle Gäste  
für Ihre jahrelange Treue und  
Unterstützung.

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche,  
stressfreie Vorweihnachtszeit,  
schöne Festtage und  
einen guten Start ins neue Jahr.

Familie Schütz und  
das TEAM der Valuta

Am Sprinkshaus 4 • 66128 Saarbrücken  
Tel. 0049 (0) 681 /703164  
info@restaurant-valuta.de

**Zache Entsorgung AG**

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?  
Container besorgen!**

Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken  
**Tel. (06 81) 38 36 50-0**  
**Fax. (06 81) 38 36 50-20**

**ENTSORGUNGSGEWERBETRIEB**  
Wir sind zertifiziert  
ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015

**Zait & Kloster**

Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung  
Klärgrubenkurzschließung  
Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten  
Haustrockenlegung  
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung  
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

**3 x im Saarland  
auch in Ihrer Nähe**

**NALBACH**  
Hubertusstraße 10  
66809 Nalbach Tel.:06838 - 7722

**WADGASSEN**  
Saarstraße 11  
66787 Wadgassen Tel.:06834 - 9010685

**ALTENKESSEL**  
Alleestraße 6  
66126 Altenkessel Tel.:06898 - 81362

[www.optikdörr.de](http://www.optikdörr.de)

**DG OPTIK DÖRR**

**Ihr Fachbetrieb für Brillen und Kontaktlinsen**

## Historisches Museum Saar zeigt älteste Filmaufnahmen aus Saarbrücken in Farbe



**Fotos:** Straßenszene vor der Bergwerksdirektion © Historisches Museum Saar - Menschen und Fuhrwerke auf der Louisenbrücke, deutlich zu erkennen auch die Schienen der Straßenbahn © Historisches Museum Saar - Die belebte Bahnhofstraße mit der Straßenbahn © Historisches Museum Saar - Einkaufen am St. Johanner Markt © Historisches Museum Saar

*Wir wünschen allen Mitgliedern, Sponsoren und Gönnern des TC Klarenthal  
sowie allen Spielern der RittersbacherHalle*



# *Friedliche Weihnachten*

*und für das Neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.*



Dellbrückstraße 24 - 66127 Klarenthal - Tel. 0 68 98 / 34 00 - [www.Tennisclub-Klarenthal.de](http://www.Tennisclub-Klarenthal.de)

Auf dem YouTube-Kanal des Historischen Museum Saar kann man in das Saarbrücken des Jahres 1904 eintauchen. Das Museum zeigt dort die überarbeitete Version eines Kurzfilmes aus dem Jahre 1904, der sich im British Film Institute (BFI) befindet. Er gehört zur Sammlung des Basler Jesuiten Abbé Joseph Alex Joye (1852-1919), die das BFI 1976 erwarb (Joye Collection). Der Film präsentiert mehrere Orte und lebendige Szenen aus Saarbrücken, unter anderem eine Fahrt mit der Straßenbahn durch die belebte Bahnhofstraße, den St. Johanner Markt und Personen auf einem Schiff an der Saar. Man sieht Menschen vor dem 1900 fertiggestellten Rathaus, auf der Louisenbrücke, vor der Bergwerksdirektion und beim Einkaufen auf dem Markt. Dort kommt auch ein Hund ins Bild, schaut sich die Szene an und verschwindet wieder. In der Reichsstraße schieben zwei Männer ihre Fahrräder, außerdem sind im Film Fuhrwerke, Kutschen, elegant gekleidete Damen, Schüler mit ihren typischen Mützen sowie Herren mit Spazierstock, die zum Gruß den Hut ziehen, zu sehen. Solche Aufnahmen zeigten Schausteller und Betreiber von mobilen Kinematographen zum Beispiel als Attraktion auf der Kirmes. Der Originalfilm im BFI ist in schwarz-weiß und ohne Ton, wurde aber vermutlich bei der Aufführung musikalisch begleitet. 2022 hat das BFI dem Historischen Museum Saar ein neues hochauflösendes Digitalisat zur Verfügung gestellt. Der Film wurde danach unter Einsatz von Künstlicher Intelligenz (KI) in Polen und Estland bearbeitet und zurückhaltend eingefärbt. Klänge und Geräusche wurden ergänzt, um einem heutigen Publikum einen Eindruck vom damaligen Leben in der Stadt zu vermitteln. Auch das Tempo, also die Bildfolge, wurde dem Rhythmus unserer Zeit angepasst. Ziel dieser Interpretation der Quelle ist es, zukünftig im Rahmen von digitalen Live-Touren durch das Museum eine lebendige Annäherung an die Zeit der vorletzten Jahrhundertwende in Saarbrücken zu ermöglichen. Im Historischen Museum Saar ist aktuell noch die originale, unbearbeitete Schwarz-Weiß-

Version des Filmes zu sehen. **Hier der Link zum Film auf dem YouTube-Kanal des Historischen Museums Saar:** <https://youtu.be/efQ42ITbonQ> Die Bearbeitung wurde realisiert im Rahmen des Projektes Vimuki, gefördert durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

als Teil des Verbundprojektes museum4punkt0. Original-Schwarzweiß-Material wurde mit freundlicher Genehmigung des BFI-National Archive, London, und der Schweizer Jesuiten zur Verfügung gestellt. KI-gestützte Videobearbeitung: Neural Love OÜ, Estland, Denis Shiryaev

<https://youtu.be/efQ42ITbonQ>



**Werner Pöb**  
**Dachdeckermeister**

Tel. (06898) 395 98  
Mobil: 0170 - 73 26 498

Heinrichstr. 4 - 66127 Sbr.-Klarenthal

Dächer und Fassaden • Klempnerarbeiten • Solar- und Photovoltaik • Holzbau • Holzterrassen und -balkone • Kaminsanierung

**wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.**  
**Bei all meinen Kunden und Geschäftspartnern möchte ich mich für die Treue und das entgegengebrachte Vertrauen bedanken und freue mich auf weiterhin gute Zusammenarbeit im Jahr 2023.**



**BÜGELSERVICE**  
**ANETTE GRAEF**

Tel. 0 68 98 - 4 93 75 84  
Mobil 0176 - 21 21 23 04  
E-Mail: [buegelserviceanette@web.de](mailto:buegelserviceanette@web.de)

*Ich bedanke mich bei meiner Kundschaft für 12 Jahre Treue und wünsche Allen Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr*



**Pflege Dunkel & Mertes**  
**wünscht allen Patienten und deren Angehörigen, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.**

Wir wünschen unseren Mitgliedern  
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Beratungsstellenleiterin:  
Jacqueline Zaruba  
Pfählerstraße 19  
66128 Saarbrücken  
(0681) 686 459 02  
Jacqueline.Zaruba@vlh.de  
Hausbesuche auf Anfrage!



www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**Frühjahrs-Check  
für Ihr KFZ 10 €**

bei Vorlage des

**Coupons**

**Frohe Weihnachten  
und einen  
guten Rutsch wünscht**

**FAHRZEUGTECHNIK  
LORENZ**  
KFZ-MEISTERBETRIEB

Hauptstraße 83  
Ecke Kreisstraße  
66127 Klarenthal  
Tel: 0157 53 666 343



Fachbetrieb für Farbe,  
Gestaltung, Erhaltung und Schutz

- ◆ Anstrich, Innen und Außen, Tapezieren
- ◆ Lackierung von Fenster und Türen
- ◆ Creativ- und Wischtechniken (Betonoptik, Lasurtechnik)
- ◆ Bodenbeläge / Vinyl- und PVC-Belag, Laminat

Zum Teich 14a  
66128 Saarbrücken

malerbetrieb-M.Martin@gmx.de  
Mobil: 0176 - 84 53 65 93

**Frohe Weihnachten**

und Gesundheit im Neuen Jahr  
wünscht Ihnen Ihre

**Podologische Praxis**  
Birgit Möller und  
Angelika Bernarding

Friedrichstraße 24 • 66127 Saarbrücken  
Telefon (06898) 35 57



**Frohe Weihnachten**

Nanthida  
Traditionelle Thaimassage  
Gersweilerstraße 46  
66127 Saarbrücken  
0176 - 22 000 420

Keine Erotikmassage

Wir wünschen unserer Kundschaft ein schönes  
Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!

## Unser Leistungsangebot:

**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.

Seit über **50** Jahren in Völklingen  
Allen Kunden, Freunden und Bekannten  
wünschen wir eine besinnliche Weihnacht  
und Gesundheit im neuen Jahr.



sanitätshaus  
**salecker**  
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6  
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de  
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr  
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

**Polizei** . . . . . 110  
**Notruf / Feuerwehr / Rettungs-**  
**-dienst / Notarzt** . . . 112  
**Krankentransporte / Handy mit**  
**Vorwahl** . . . . . (0681) 19 222  
**Hausärztlicher Bereit-**  
**schaftsdienst** . . . . . 116 117

**Krankenhäuser:**

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschaftskrankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

Ev. Stadt Krankenhaus  
 Saarbrücken . . . . . (0681) 388 60

**Polizei:**

Polizei-posten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . . . (0681) 9 97 02 00

**Öffnungszeiten:**

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

**Stadtverwaltung Sbr.:**

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905-0

ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000  
 - Sperrmüllabfuhr  
 - Hausmüllabfuhr  
 - Gefäßdienst

ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

**Störungen Stadtwerke Sbr.**  
 Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 . . . . . (0681) 5 87 - 2261

**Pflegedienste**  
 Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . . . (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum  
 Klarenthal . . . . . (06898) 50 46 532

**Bezirksbehinderten-**  
**beauftragte**  
 Judith Hettrich  
 Telefon . . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,  
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

**Bürgerhaus Burbach:**

Sprechzeiten der Bezirksbürger-  
 meisterin Isolde Ries:  
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)  
 sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

**Verwaltung:**

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

**Rentenstelle**

Zur Zeit nur telefonische Termin-  
 vereinbarung

Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 44 20

Mo-Do. 8.30-12.00 + 13.30-15.30 Uhr  
 Fr 8.30 - 12.00 Uhr

**Sozialstationen:**

Kath. Pfarramt  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36  
 oder . . . . . (0681) 4 78 00

**Psycho-Sozialer Freundes-**  
**kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:  
 Bismarckstraße 7 (Merkur-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen  
Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Karin Klein . . . . . (0681) 70 33 90

**Senioren-sicherheitsberater**

Hans Fries . . . . . (0681) 78 05 89

Heinz Mang . . . . . (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827

Günter Thome . . . (0681) 70 04 10

**Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)**

**Freitag, 16.12.2022**  
 Barbara-Apotheke Altenkessel  
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

**Samstag, 17.12.2022**  
 Apotheke im Globus Völklingen  
 Rathausstr. 53, Tel.: (06898) 93.505.24

**Sonntag, 18.12.2022**  
 Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

**Montag, 19.12.2022**  
 Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Dienstag, 20.12.2022**  
 St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

**Mittwoch, 21.12.2022**  
 Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
 Metzger Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

**Donnerstag, 22.12.2022**  
 Stengel-Apotheke Saarbrücken  
 Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.36.3

**Freitag, 23.12.2022**  
 Brunnen-Apotheke Heusweiler  
 Am Bahnhof 8, Tel.: (06806) 6.111

**Samstag, 24.12.2022**  
 Bergmanns-Apotheke Heusweiler  
 Saarbrücker Straße 17, Tel.: (06806) 6.33.2

**Sonntag, 25.12.2022**  
 Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

**Montag, 26.12.2022**  
 Römer-Apotheke Saarbrücken  
 Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 62.41.7

**Dienstag, 27.12.2022**  
 Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

**Mittwoch, 28.12.2022**  
 Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

**Donnerstag, 29.12.2022**  
 Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

**Freitag, 30.12.2022**  
 St. Barbara Apotheke Großrosseln  
 Ludweilerstr. 16a, Tel.: (06898) 44.85.50

**Samstag, 31.12.2022**  
 Kramersche Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 125, Tel.: (0681) 85.11.59

**Sonntag, 01.01.2023**  
 Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

**Montag, 02.01.2023**  
 Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

**Dienstag, 03.01.2023**  
 Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

**Mittwoch, 04.01.2023**  
 Apotheke am Homburg Saarbrücken  
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

**Notdienst der Ärzte in Saarbrücken**

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:  
 - montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages  
 - mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages.  
 - samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr  
 - an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

**Zahnärzte**

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

**Winterberg-Apotheke**  
 Achim Holz

... kompetent  
 ... leistungsstark  
 ... beratungsintensiv

Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 17.12., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 18.12., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 21.12., 18.00 Uhr**  
St. Eligius,  
Bußgottesdienst vor Weihnachten

**Samstag, 24.12., 16.00 Uhr**  
St. Eligius, Kinderkrippenfeier  
**18.00 Uhr**  
St. Eligius, Christmette

**Sonntag, 25.12., 8.00 Uhr**  
Herz Jesu, Hirtenamt  
**10.00 Uhr** Herz Jesu,  
Festhochamt zu Weihnachten

**Montag, 26.12., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Festhochamt am 2.  
Weihnachtsfeiertag

**Freitag, 30.12., 17.00 Uhr**  
Herz Jesu, Fest der Heiligen  
Familie

**Samstag, 31.12., 17.00 Uhr**  
Herz Jesu, Feierliches Jahres-  
abschlussmesse mit Te Deum  
und sakrament. Segen

**Sonntag, 01.01., 17.00 Uhr**  
St. Eligius, Festmesse

**Freitag, 06.01., 18.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Samstag, 07.01., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse mit  
Sternsinger

**Sonntag, 08.01., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt mit Stern-  
singer

**Ev. Kirchengemeinde Burbach**

(0681) 7 74 84

**Sonntag, 18.12.2022, 10.00 Uhr**  
Matthäuskirche, Pfrin. E. Bade-  
Morsch

**Samstag, 24.12.2022 17.00 Uhr**  
Matthäuskirche, Pfr. D. Winter-  
hagen, Weihnachtsgottesdienst  
für Familien

**Sonntag, 25.12.2022, 10.00 Uhr**  
Matthäuskirche, Pfr. D. Winter-  
hagen, Weihnachtsgottesdienst  
für Erwachsene

**Samstag, 31.12.2022, 18.00 Uhr**  
Matthäuskirche, Pfr. D. Winter-  
hagen mit ABM Altjahresabend

**Sonntag, 01.01.2023, 10.00 Uhr**  
Matthäuskirche entfällt

**Sonntag, 08.01.2023, 10.00 Uhr**  
Matthäuskirche, Pfr. D. Winter-  
hagen mit ABM

**Donnerstag, 19.01.2023, 18.00 Uhr**  
Ökumenischer Gottesdienst

**Probleme mit dem PC oder Internet?**

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert,  
auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

**Telefon: 0681 – 70 93 64**

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



**Happy Birthday**

**Jesus Christ**

**Mitternacht**  
**24. Dezember**

**St. Bartholomäus Kirche**  
**Klarenthal**

**Wir wünschen besinnliche  
Weihnachten und alles Gute im  
neuen Jahr.**

**BEERDIGUNGSINSTITUT  
BLAU** Erd-, Feuer-, See- und Baumbestattungen

- Betreuung
- Bestattungsvorsorge ■ individuelle Beratung

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. (0681) 70 25 70 oder 0172-68 35 263

**TAXI & MIETWAGEN MEYER**

Krankenfahrten-Dialyse-Chemo-Bestrahlung  
**FÜR ALLE KRANKENKASSEN** zugelassen!  
Fahrten zum Arzt - Fahrten zur Reha oder Kur.  
Abrechnung bei gültigen Transportscheinen  
direkt mit den Krankenkassen.  
Kurierfahrten - Fern- und Auslandsfahrten.

**GERNE VORBESTELLUNG:**  
email: [disasuga@aol.com](mailto:disasuga@aol.com)



TAXI

☎ 0160 - 759 08 90

[www.taxi-mietwagen-meyer.de](http://www.taxi-mietwagen-meyer.de)

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr

Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)**Umzug Pfarrbüro Klarenthal**

In der Woche vom 19. bis 23. Dezember findet der Umzug des Pfarrbüros St. Barbara Klarenthal nach Altenkessel statt. Daher wenden Sie sich ab dieser Woche mit Ihren Anliegen und Fragen an das Pfarrbüro in Altenkessel unter der Telefon-Nr.: 06898-850860

**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal****Freitag, 16.12., 6.30 Uhr**

Rorate-Messe

**Samstag, 17.12., 18.00 Uhr**

Vorabendmesse

**Sonntag, 18.12., 11.00 Uhr**

Familienmesse

**Samstag, 24.12., 17.00 Uhr**

Christmette

**Samstag, 24.12., 0.00 Uhr**Happy Birthday, Jesus Christ  
(Gottesdienst mal anders)**Montag, 26.12., 11.00 Uhr**

Festhochamt

**Samstag, 31.12., 16.30 Uhr**

Jahresschlussmesse

**Mittwoch, 04.01.2023, 15.00 Uhr**

Gottesdienst im Haus Edelberg

**Mittwoch, 11.01., 9.00 Uhr**

Frauenmesse im Pfarrheim

**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen****Samstag, 24.12., 15.00 Uhr**

Kinderkrippenfeier

**Sonntag, 25.12., 9.30 Uhr**

Festhochamt

**Sonntag, 01.01.2023, 17.00 Uhr**

Festmesse zum Jahresbeginn

**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler****- Ab Januar-Ende März Wechsel****der Gottesdienste nach Herz-Mariä Ottenhausen -****Freitag, 06.01., 18.30 Uhr**

Hl. Messe

**Sonntag, 08.01., 9.30 Uhr**

Hochamt, Taufe des Herrn

**Sonntag, 15.01., 9.30 Uhr**

Hochamt

**Mittwoch, 18.01., 15.00 Uhr**

Seniorenmesse im Pfarrheim

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal [www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)****Öffnungszeiten****Gemeindebüro Klarenthal:**

Montag von 09:00 - 13:00 Uhr

Donnerstag von 12:00 - 16:00 Uhr

Telefon: (06898) 3 21 49

**Öffnungszeiten****Gemeindebüro Gersweiler:**

Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr

Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr

Telefon: (0681) 70 21 44

**Sonntag, 18.12.2022, 9.30 Uhr**

Gottesdienst

**Gemeindesaal Gersweiler**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Gemeindesaal Altenkessel****Samstag, 24.12.2022, 15.30 Uhr**

Heiligabend

Familiengottesdienst mit Aufführung des Krippenspiels

**Kirche Gersweiler**

17.30 Uhr Festgottesdienst

**Kirche Gersweiler**

16.00 Uhr Familiengottesdienst

mit Aufführung des Krippenspiels, **Kirche Klarenthal**

17.30 Uhr Festgottesdienst

**Kirche Klarenthal**

15.30 Uhr Familiengottesdienst

mit Aufführung des Krippenspiels

**Lutherkirche Altenkessel**

17.00 Uhr Festgottesdienst

**Lutherkirche Altenkessel****Montag, 26.12.2022, 9.30 Uhr**

2. Weihnachtsfeiertag

Abendmahlsgottesdienst

**Gemeindesaal Klarenthal**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Gemeindesaal Altenkessel****Samstag, 31.12.2022, 18.00 Uhr**

Altjahresabend

Gottesdienst **Kirche Gersweiler****Sonntag, 08.01.2023, 10.00 Uhr**

Gottesdienst

Ev. Kirche Gersweiler zur Fusion mit Einführung von Pfarrerin Anja Schild

**Samstag, 14.01.2023, 18.00 Uhr**

Ök. Gottesdienst

**kath. Kirche Rockershausen****Sonntag, 15.01.2023, 9.30 Uhr**

Gottesdienst mit Abendmahl

**Gemeindesaal Klarenthal****GALLACE-SCHRAUT**

**Grabmale & Natursteine**  
Exklusive Grabgestaltung,  
Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.

**UNSEREN KUNDEN WÜNSCHEN  
WIR FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN  
GUTES NEUES JAHR**

**Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 - 90 22 755**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)

[www.ag-natursteine.com](http://www.ag-natursteine.com) • e-mail: [info@ag-natursteine.com](mailto:info@ag-natursteine.com)

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler

**Danksagung**

*Und immer sind irgendwo Spuren  
deines Lebens, Gedanken, Bilder und  
Augenblicke! Sie werden uns immer an  
Dich erinnern, uns glücklich und traurig  
machen und Dich nie vergessen lassen.  
Danke allen, die unserer lieben Mutter*

**Hanneliese Rammel**

geb. Bell

*im Leben Achtung, Liebe und  
Freundschaft schenken. Wir möchten  
uns auf diesem Wege für die Beweise  
der Anteilnahme in Wort, Schrift,  
Kranz- und Geldspenden bedanken.*

**Elisabeth und Peter Rammel**

Gersweiler, im Dezember 2022

**2. Jahresgedächtnis****Werner Zirbes**

† 20.12.2020

Was du für uns gewesen,  
das wissen wir allein.  
Hab' Dank für deine Liebe,  
du wirst uns unvergessen sein.

**Doris Zirbes**

Saarbrücken-Klarenthal im Dezember 2022



# Unser Angebot im Dezember

*Familie Holz und das Team der Winterberg-Apotheke wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2023*

**Schnell wirksam bei Schmerzen und Fieber**

Dolormin Extra  
Filmtabletten  
20 Stück, PZN 00091089



statt 10,98 €

**7,95 €**

Sie sparen

**27%**

**4-fach-Kraft des Efeus gegen Husten**

Prospan Hustentropfen  
Tropfen  
50 ml  
PZN 08585968



statt 11,50 €

**8,45 €**

Sie sparen

**26%**

**Schmerzstillend und antibakteriell im Hals**

neo-angin Halstabletten zuckerfrei  
Lutschtabletten  
24 Stück  
PZN 00826616



statt 10,15 €

**7,45 €**

Sie sparen

**26%**

**Bei Sodbrennen und säurebedingten Magenbeschwerden**

Riopan Magen Gel Stick-Pack Beutel  
Gel  
20 x 10 ml  
PZN 08592939



statt 13,99 €

**9,95 €**

Sie sparen

**28%**

**Erkältungssirup für die Nacht**

WICK MediNait  
Erkältungssirup  
Sirup  
180 ml  
PZN 01689009



statt 22,99 €

**16,65 €**

Sie sparen

**27%**

**Pflanzlicher Helfer bei innerer Unruhe**

Lasea Weichkapseln  
Kapseln  
28 Stück, PZN 05489626



statt 24,70 €

**17,95 €**

Sie sparen

**27%**

**Lokale Heilwärme bei Muskelbeschwerden**

ABC Wärme-Pflaster  
sensitive Hansaplast med  
Pflaster  
4 Stück  
PZN 01033409



statt 10,55 €

**8,95 €**

Sie sparen

**15%**

**NOW!**  
D-SICH und DRÜCKEN



# Winterberg Apotheke

Achim Holz · Kreisstraße 62 · Klarenthal · Tel.: (06898) 34 44



# Frohe Weihnachten ...

Mitarbeitende der Filiale Neumarkt auf dem Saarbrücker Christkindl-Markt

... und ein gutes neues Jahr wünschen Ihnen die Mitarbeitenden der Sparkasse.



Sparkasse  
Saarbrücken